Revell®

VW Golf 1 GTI

07072 - 0389

PRINTED IN GERMANY



VW Golf 1 GTI

Mit der Vorstellung des Golf 1 vollzog der Volkswagenkonzern eine drastische Kehrtwende. Statt der runden Formen des beliebten, aber zusehends weniger nachgefragten Käfers prägten klare, schnörkellose und kantige Formen das Erscheinungsbild des eher schlicht wirkenden Golfs. Die neue Kreation trat ein sehr schweres Erbe an; der Käfer hatte 1972 den Rekord des meist produzierten Fahrzeugs geknackt und damit das Ford-T-Modell vom Weltmeister-Thron verdrängt. Dennoch sollte der prägnante Kompaktwagen VW aus der finanziellen Misere helfen, die sich wegen des sinkenden Absatz des nicht mehr zeitgemäßen Käfers ergeben hatte. Somit musste der Nachfolger dem Geschmack der Massen entsprechen, zeitlos sowie ansprechend und möglichst ähnlich erfolgreich sein.

1974 wurde der Golf 1 öffentlich präsentiert, der, ganz anders als das bisherige VW Zugpferd, Frontantrieb und einen wassergekühlten Vierzylindermotor vorne besaß. Der sportliche, grundsolide Golf traf den Nerv der Zeit. Das Design von Giorgio Giugiaro gefiel der breiten Masse. Und die Ölkrise von 1973 steigerte das Interesse an dem grundsoliden, kompakten Wagen, der für seine Länge einen recht großen Innenraum bot.

1973, noch vor der Markteinführung des Golf 1, erkannte Dipl.-Ing. Alfons Löwenberg, Mitarbeiter der Versuchsabteilung, das Potenzial für ein preisgünstiges Fahrzeug für den Breitensport auf Basis des Golf, den er zunächst werksintern innerhalb der technischen Entwicklungsabteilung vorschlug. In einem Kreis von Ingenieuren und Marketingmitarbeitern, aber ohne Kenntnis des VW-Vorstands entstand eine weniger radikale Version, die den 1,6 l-Motor aus dem Audi 80 GTE in sich trug. Erst nach Fertigstellung der ersten Versuchsfahrzeuge wurde der damalige Vertriebsvorstand von dem Wagen informiert, der sofort die Weiterentwicklung genehmigte. Der Gran Turismo Injection, auf der IAA 1975 als GTI vorgestellt, wird eine Sensation, trotz der Meinung vieler Marketingleute bei VW. Ab 1976 erhältlich, revolutioniert er die Autowelt geradezu. Gerade einmal 810 Kilogramm leicht, aber dank des 1,6 Liter Motors mit 110 PS Leistung werden die typischen Eigenschaften geboten, die Sportwagen auszeichnen: ein geringes Leergewicht aber leistungsstarker Motor. Zudem ist der Wagen erschwinglich, deutlich preiswerter als Sportwagen der Konkurrenz, kann aber problemlos mithalten. Spritzig, durchzugsstark und unerhört schnell präsentiert sich der alltagstaugliche, erschwingliche GTI, der von 0 auf 100 km/h in nur 9,2 Sekunden beschleunigt. Markante Designelemente wie die Radlaufverbreiterungen, die breiteren Räder, der große Frontspoiler und vor allem die prägende rote Umrandung um den Frontgrill, die ein wichtiges Erkennungsmerkmal für zukünftige GTI Modelle werden sollte, kennzeichnen den kompakten Sportler, der von Anfang an über einen Bremskraftverstärker verfügte. Das Sportlenkrad mit seinem tiefen Pralltopf, im Volksmund als „Spucknapf" bezeichnet, sowie der Schaltknauf in Form eines Golfballs und Zusatzinstrumente zierten den gediegenen Innenraum. Bis zu 182 km/h erreicht der spritzige GTI, der sehr schnell zur Ikone wurde und viel zur Popularität des Golf 1 beitrug, und damit auch entscheidend mithalf, dass VW zurück auf die Erfolgsspur kam.

VW Golf 1 GTI

The Volkswagen Group made a dramatic U-turn when it launched the Golf 1. Distinct, uncomplicated angular shapes influenced the appearance of the rather plain looking Golf, instead of the rounded contours of the popular but increasingly less sought-after Beetle. The new creation was to take on a very difficult inheritance for in 1972 its predecessor the "Beetle" had cracked the record for the most produced vehicle and thus displaced the Ford Model "T" from its world champion throne. Nevertheless, this distinctive and compact motorcar was to help VW out of the financial quagmire that had emerged due to declining sales of the outdated Beetle. Thus its successor had to cater for the tastes of the masses, be timeless and appealing and similarly as successful as possible.

The Golf 1 made its public debut In 1974. Unlike the previous VW bestseller, it had front wheel drive and a water-cooled four-cylinder engine at the front. The sporty and fundamentally solid Golf hit the spirit of the times. The public liked Giorgio Giugiaro's design. The 1973 oil crisis also increased interest in this solidly built, compact motorcar which offered a fairly large interior for its length.

In 1973, even before the Golf 1 was launched, Engineer Alfons Löwenberg - an employee in the experimental department, recognised the potential for a cost effective sport car for the motoring public based on the Golf, which he initially proposed works internally within the technical development department. A less radical version that used the 1.6 litre engine from the Audi 80 GTE was designed by a group of engineers and marketing staff but without knowledge of the VW Board of directors. Only after the first test vehicles were completed was the then chairman of the board informed about the car. He immediately approved further development. Despite the opinions of many marketing people at VW the Grand Turismo Injection was a sensation when presented at the IAA as the Golf GTI in 1975. Available from 1976 onwards, it all but revolutionised the motoring world. Weighing in at mere 810 kilograms and sporting the 1.6 litre 110 bhp engine, the GTI offered the characteristics that typify a sports car - low curb weight and a powerful engine. Additionally the car was affordable, much cheaper than sports cars from the competition and easily able to hold its own. The affordable GTI was lively, had a high-torque engine and was impressively fast for everyday use. It accelerated from 0 to 100 km/h (62 mph) in just 9.2 seconds. Distinctive elements of the design like the wheel arch flares, wider wheels, large front spoiler and especially the distinctive red edging around the front grill would be important identifying features for future GTI models, characterising this compact sports car that was fitted with a servo brake booster from the outset. A sports steering wheel with a deep impact absorber - popularly referred to as the "spittoon" and a gear stick knob in the shape of a golf ball plus additional dashboard instruments adorned the tasteful interior. The sprightly GTI which could reach 182 km/h (113 mph) very quickly achieved iconic status and contributed heavily to the popularity of the Golf 1, thus crucially helping VW to get back on the road to success.

Revell GmbH • Henschelstraße 20-30 • D-32257 Buende • Germany • Tel.: +49-5223-965-0 • Fax.: +49-5223-965-488 • Internet: www.revell.de

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chroom en verf van de lijmvlakken ver wijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3. Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar elpegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare.
Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinnene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbelud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinnene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliimattujen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidikerunoista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvia paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность сборки. Необходимые для работы инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2), клейкая лента, маскировочная лента и прищепки для фиксации склеиваемых деталей (3). Пластиковые детали рекомендуется промыть в растворе мягкого моющего средства и высушить для того, чтобы краска и декали (переводные картинки) лучше схватывались. Перед склеиванием деталей проверьте стыковку деталей; наносите клей экономно. Хром и краску следует удалять с поверхности в местах склеивания. Небольшие детали рекомендуется красить до их снятия с литников (рамок) (4) (5). Дайте краске высохнуть, только после этого продолжайте сборку. Нужную декаль необходимо вырезать и опустить в теплую воду примерно на 20 секунд. Отделите декаль от бумаги, нанесите на обозначенное место и прижмите промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponu-merowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastykowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalarý baðlý bulunduklarý çerçeveden çýkarmak için maket býçaðý ve çapaklarýný almak için eðe(2). Yapýþtýrý sürdükten sonra parçalarýn yapýþmasý iç in bir arada tutmaya yarayan paket lastiði, selo teyp ve çamaþýr mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýþmasý ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý deterjanlý suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþtýrýcý sürmeden önce parçalarýn karþýlýklý olarak birbirlerine tam uyup uymadýðýný kontrol ediniz, yapýþtýrýlacak yüzeylerde boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkaný idareli kullanýnýz. Küçük parçalarý baðlý bulunduklarý çerçeveden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmayý önce kaðýdý ile birlikte kesiniz ve ýlýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmayý model üzerinde yapýþtýracaðýnýz yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kaðýdý ile hafifçe bastýrýrken çýkartmanýn altýndaki kaðýdý yavaþça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

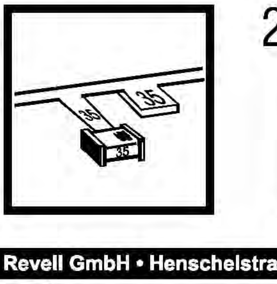
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjátlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

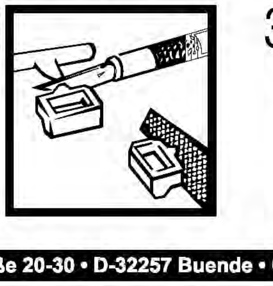
SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaĘuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastika, leplini trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo.Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aĘpilník na oddelenie dielov zĘrámčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zĘplastu odmastiť vĘslabšom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aĘnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aĘnálepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lícujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chróm aĘfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zĘrámčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vĘzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo aĘponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zĘnosného papiera aĘmierne ju pritlačiť kĘpovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE!CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

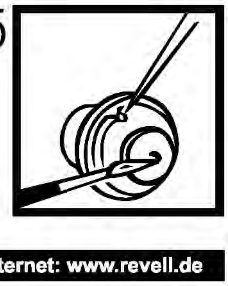
BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на сглобяван ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зпилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасови те елементи да се почистат в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята иливаденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сгл обяването. Преди нанасяне на лепилото изстърже те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната харти я.

1


2


3


4


5


Revell GmbH • Henschelstraße 20-30 • D-32257 Buende • Germany • Tel.: +49-5223-965-0 • Fax.: +49-5223-965-488 • Internet: www.revell.de

Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
Sírvanse tener en cunta los símbolos facilitados a continución, a utilizar er las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.
Proszę zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarinda kullanilacak olan, aşağdaki sembollere lütfen dikkat edin.
Kérjük, hogy a következö szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfassen worden gebruikt.
Por favor, preste atençäc aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
Læg venligst mærke il følgende symboler, som benyttes i de fø gende byggefasser.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
Παρακλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
Prosimo za Vašu pozornost na sledeča simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Klæbning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepení
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don´t glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Må ikke klæbes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάε
Yapıştırmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepiti



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Númera de etapas de trabalho
Numeri di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbeidsforløb
Antall arbeidstrinn
Количество операций
Liczba operacji
αριθμός των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Števika koraka montaže



Bauteile trocknen lassen
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
La delene tørke
Allow the parts to dry
Oderdelen laten drogen
far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt byggdelarna torka
Lad komponenterne tørre
Czesci pozostawic do wyschniecia
Yapi parçalarini kurumaya birakiniz
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Αφηστε τα μερη να στεγνωσουν
Alkatrészeket hagyia száradni
Pustite da sestavni deli posušijo
Дать детадям высохнуть



Chromteile
Chrom parts
Pièces chromées
Chroom onderdelen
Cromar las piezas
Peça cromada
Parti cromate
Kromdetaljer
Kromatut osat
Krom-dele
Kromdeler
Хромированные детали
Elementy chromowane
εξαρτήματα χρωμίου
Krom parçalari
Chrómové díly
króm alkatrészek
Kromirani deli



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpiar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomskinliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Gennemsigtige dele
Gjennomsiktige deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttetszö alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Efter eget valg
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Volitelně
tetszés szerint
način izbire



Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfurar
Fare un foro
Borra hål
Poraa reikä
Der bores et hul
Bor hull
Просверлить отверстие
wywiercić otwór
ανοίξτε τρύπα
Delik açın
Vyvrtat díru
lyukat fúrni
Narediti lukinjo



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuva vedessä ja asela paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmiękczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić
βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετείστε την
Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočit ve vodě a umístit
a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizer el mismo procedimiento en el lado opuesto
repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsattiggende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Ayni işlemi karşi tarafta tekrarlayin
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Spitze eines Schraubenziehers erhitzen und auf das herausragende Ende des Plastikstiftes drücken
Heat tip of screwdriver and press on protruding end of plastic pin
Chauffer la pointe du tournevis et appuyer sur la partie saillante de l'extrémité en plastique
De punt van een schroevendraaier verhitten en op het uitstekende einde van de plastic stift drukken
Calentar la punta de un destornillador y oprimir con ella el extremo sobresaliente del pasador de plástico
Aquecer a ponta de uma chave de fendas e pressionar contra a ponta exposta da vareta de plástico
Riscaldare la punta di un cacciavite e premerla sull'estremità sporgente del perno di plastica
Värm spetsen på en skruvmejsel och tryck på plaststiftets utstickande ände
Kuumenna ruuvitaltan kärki ja paina sillä ulostyöntyvän muovitapin päätä
Spidsen af en skruetrækker opvarmes og trykkes mod den ende af plastikstiften, der rager ud
Varm opp spissen på en skrutrekker og trykk den op den enden av plaststiften som stikker ut
Нагреть острие отвертки и надавить на выступающий конец пластикового штифта
Rozgrzać do gorąca czubek śrubokręta i przyłożyć do wystającej końcówki plastykowego trzpienia
θερμάνετε την μύτη ενός κατσαβιδιού και πιέστε την στο τέρμα του πλαστικού πείρου που εξέχει
Bir tornavidanın ucunu ısıtın ve dışarı sarkan plastik pimin ucunu bastırın
Hrot šroubováku ohřát a vtlačit na vyčnívající konec kolíku z plastické hmoty
egy csavarhúzó hegyét felhevíteni és a műanyag csap kiálló végér e nyomni
Zagreti vrh odvijka in z njim pritisniti konec plastičnega svinčnika ki gleda ven



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar dalarna hopsatta
Kuva yhteenliitetyistä osista
Illustrasjonen viser de sammensatte delene
Illustrasjon, sammensatte deler
Изображение собранных деталей
Rysunek złożonych części
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτήτων
Birleştirilen parçaların şekli
Zobrazaní sestavených dílů
összeállított alkatrészek ábrája
Slika sopljenega dela

1.

Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Kokoamisjärjestys
Monteringsföljd
Rækkefølgen af monteringen
Последовательность монтажа
Összeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kurmak-Sira
Kolejność montażu
Vrstni red sestavljanja
Montáž - postup



Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Taśma klejąca
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepicí páska
ragasztószalag
Traka z lepilom



Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminare
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usun
απομακρύνετε
Temitleyin
Odstrant
eltávolítani
Ostraniti

 *

Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcas
Posição recomendada para aplicar os decalques
Raccomandato per applicare le decalcomanie
Rekommenderas för montering av dekaler
Anbefales til påsætning og placering af decals
Рекомендуется для фиксации декалей на поверхности модели
картинок на поверхности модели
Zalecane do nanoszenia kalkomanii
Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.
Dekallerin yapıştırılmasında kullanılması tavsiye edilir
Přípravek na zlepšení přilnavosti obtisků
Matrica lágyító
Priporočljivo za pritrjevanje nalepk
Odporúčané na zlepšenie priľnavosti nálepiek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
Подходящо за фиксация на картинки върху повърхността на модела

 *

Zur Anbringung der Chromteile empfohlen
Recommended to fix chrome parts
Recommandé pour fixer les pièces chromées
Aanbevolen voor het aanbrengen van verchroomde delen
Recomendado para fijar piezas de cromo
Consigliato per fissare pezzi cromati
Rekommenderas för fastsättning av förkromade delarna
Anbefales til fastgørelse af kromdele
Συνιστάται για την τοποθέτηση χρωμιωμένων στοιχείων
Anbefales til å feste kromdeler
Recomendado para colar peças cromadas
Suositellaan kromiosien kiinnittämiseen
Рекомендуется для крепления хромированных частей
Zalecany do mocowania chromowych elementów
Krom parçaları birleştirmede tavsiye edilir
Doporučeno pro připevnění chromových částí
Króm alkatrészek felerősítéséhez ajánlott
Priporočeno za namestitev delov iz kroma
Doporučuje sa pre montáž chrómových prvkov
Recomandat pentru fixarea pieselor cromate.
Препоръчва се за закрепване на хромирани части

 *

Zur Anbringung der Klarteile empfohlen
Aanbevolen voor het aanbrengen van transparante delen
Recommended to fix clear parts
Recommandé pour fixer les pièces transparentes
Recomendado para fijar piezas transparentes
Consigliato per fissare pezzi trasparenti
Rekommenderas för fastsättning av transparenta delar
Anbefales til fastgørelse af gennemsigtige dele
Συνιστάται για την τοποθέτηση διαφανών στοιχείων
Anbefales til å feste klare deler
Recomendado para colar peças transparentes.
Suositellaan läpinäkyvien osien kiinnittämiseen
Рекомендуется для крепления смотровых частей
Zalecany do mocowania przezroczystych elementów
Şeffaf parçaları birleştirmede tavsiye edilir
Doporučeno pro připevnění průzračných částí
Áttétszó alkatrészek felerősítéséhez ajánlott
Priporočeno za namestitev prozornih delov
Doporučuje sa pre montáž priesvitných prvkov
Recomandat pentru fixarea pieselor transparente
Препоръчва се за закрепване на прозрачни части

* Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται
Не содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
Içerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

Achtung / Attention

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
E: Please note the enclosed safety advice and safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steed bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
I: Seguire le avvertenze die sicurezza allegate e tenerle a portata die mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.
DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.
N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.
RUS: Соблюдать технику безопасности, сохранить инструкцию для дальнейших обращений
PL: Stosowaç się do zaàczonej karty bezpieczeństwa i mieç jà stale do wglàdu.
GR: Προοξε τις συνημμένες υποδείξεις και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.
TR: Ekteki güvenlik talimatlarünü dikkate alüp, bakabileceginiz bir seklide muafaza ediniz.
CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.
H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!
SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben / Required colours · Peintures nécessaires / Benodigde kleuren · Pinturas necesarias / Tintas necessárias · Colori necessari / Använda färger · Tarvittavat värit / Du trenger følgende farger · Nødvendige farger / Необходимые краски · Potrzebne kolory / Απαιτούμενα χρώματα · Gerekli renkler / Potřebné barvy · Szükséges színek / Potrebne barve

A

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métalique
aluminium, metalic
aluminio, metalizado
alumínio, metálico
alluminio, metallico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiilto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металлик
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
alüminyum, metalik
hliníková, metalíza
alumínium, metáll
aluminijum, metalik

B

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinhimmeä
sort, silkemat
sort, silkematt
черный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

C

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métalique
zilver, metalic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metallikiilto
sølv, metallak
sølv, metallic
серебристый, металлик
srebo, metaliczny
ασημί, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metalíza
ezüst, metáll
srebrna, metalik

D

anthrazit, matt 9
black, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
siyah, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

E

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métalique
ijzerkleurig, metalic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
jämfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металлик
železo, metaliczny
σιδήρου, μεταλλικό
demir, metalik
železna, metalíza
vas, metáll
železna, metalik

F

schwarz, glänzend 7
black, gloss
noir, brillant
zwart, glansend
negro, brillante
preto, brilhante
nero, lucente
svart, blank
musta, kiiltävä
sort, skinnende
sort, blank
черный, блестящий
czarny, błyszczący
μαύρο, γυαλιστερό
siyah, parlak
černá, lesklá
fekete, fényes
črna, bleskajoča

G

50% **schwarz, seidenmatt 302** + 50% **grau, seidenmatt 378**

50%	+ 50%
schwarz, seidenmatt 302	**grau, seidenmatt 378**
black, silky-matt	grey, silky-matt
noir, satiné mat	gris, satiné mat
zwart, zijdemat	grijs, zijdemat
negro, mate seda	gris, mate seda
preto, fosco sedoso	cinzento, fosco sedoso
nero, opaco seta	grigio, opaco seta
svart, sidenmatt	grå, sidenmatt
musta, silkinhimmeä	harmaa, silkinhimmeä
sort, silkemat	grå, silkemat
sort, silkematt	grå, silkematt
черный, шелковисто-матовый	**серый, шелковисто-матовый**
czarny, jedwabisto-matowy	szary, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ	γκρι, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat	gri, ipek mat
černá, hedvábně matná	šedá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt	szürke, selyemmat
črna, svila mat	siva, svila mat

H

gold, metallic 94
gold, metallic
or, métalique
goud, metallic
oro, metalizado
ouro, metálico
oro, metallico
guld, metallic
kulta, metallikiilto
guld, metallak
guld, metallic
золотой, металлик
złoto, metaliczny
χρυσαφί, μεταλλικό
altin, metalik
zlatá, metalíza
arany, metáll
zlatna, metalik

I

weiß, seidenmatt 301
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkinhimmeä
hvid, silkemat
hvit, silkematt
белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μετξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bílá, hedvábně matná
fehér, selyemmatt
bela, svila mat

J

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinhimmeä
ildrød, silkemat
ildrød, silkematt
огненно-красный, шелк.-матовый
czerwony ognisty, jedwabisto-mat.
μπεζ, μεταξωτό ματ
ateş, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpiros, selyemmatt
ogenj rdeča, svila mat

K

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
pantsergrijs, mat
plomizo, mate
cinzento militar, fosco
color carro armato, opaco
pansargrå, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvogngrå, mat
pansergrå, matt
серый танк, матовый
szary czołg., matowy
γκρι τανκς, ματ
panzer grisi, mat
pancéřově šedá, matná
páncélszürke, matt
oklopno siva, mat

L

farblos, matt 2
clear, matt
incolore, mat
kleurloos, mat
incoloro, mate
incolor, fosco
transparente, opaco
färglös, matt
väritön, himmeä
farveløs, mat
klar, matt
бесцветный, матвый
bezbarwny, matowy
άχρωμο, ματ
renksiz, mat
bezbarevná, matná
színtelen, matt
brezbravna, mat

M

orange, klar 730
orange, clear
orange, clair
oranje, helder
naranja, claro
laranja, claro
arancione, chiaro
orange, klar
oranssi, kirkas
orange
orange
оранжевый
pomarańczowy
πορτοκαλί, διαυγές
portakal, şeffaf
oranžová, čirá
narancs, áttetsző
pomarandžasta, jasna

N

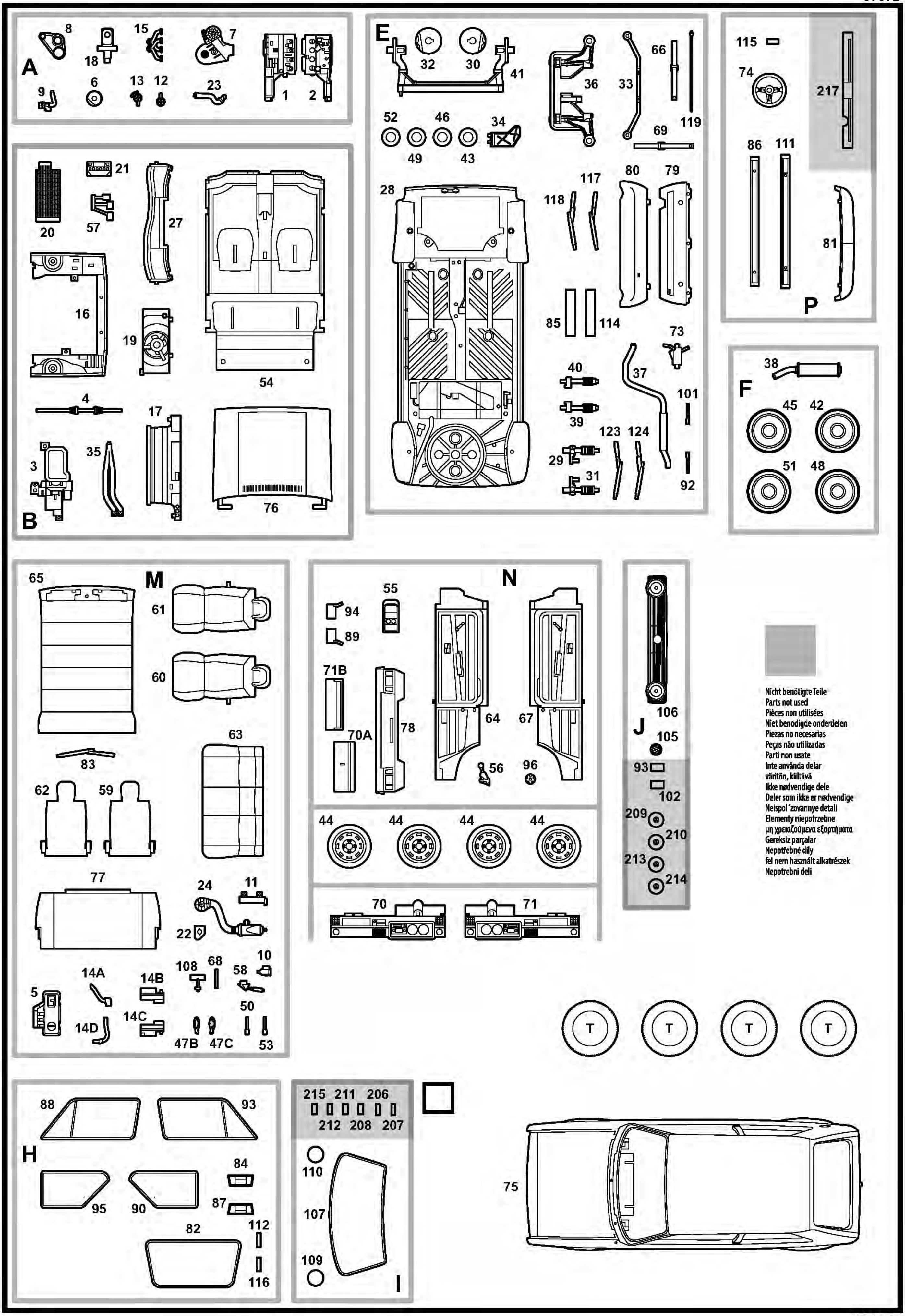
rot, klar 731
red, clear
rouge, clair
rood, helder
rojo, claro
vermelho, claro
rosso, chiaro
röd, klar
punainen, kirkas
rød
rød
красный
czerwień
κόκκινο, διαυγές
kirmizi, şeffaf
červená, čirá
piros, áttetsző
rdeča, jasna

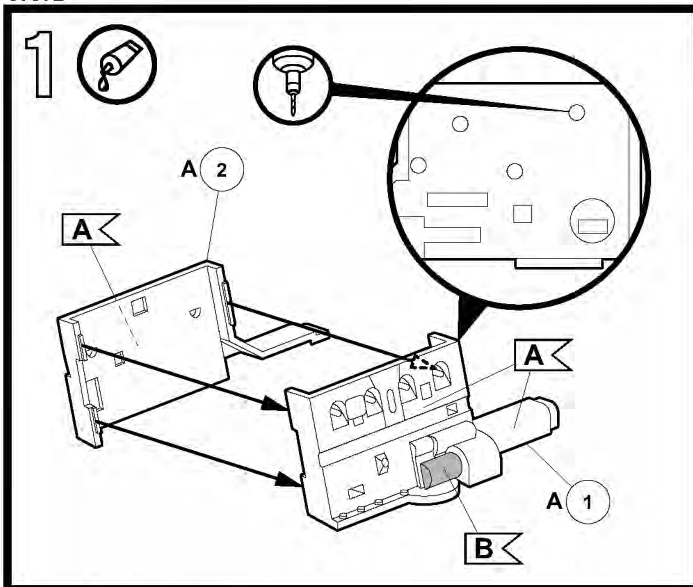
Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontakten Sie Ihren Händler.

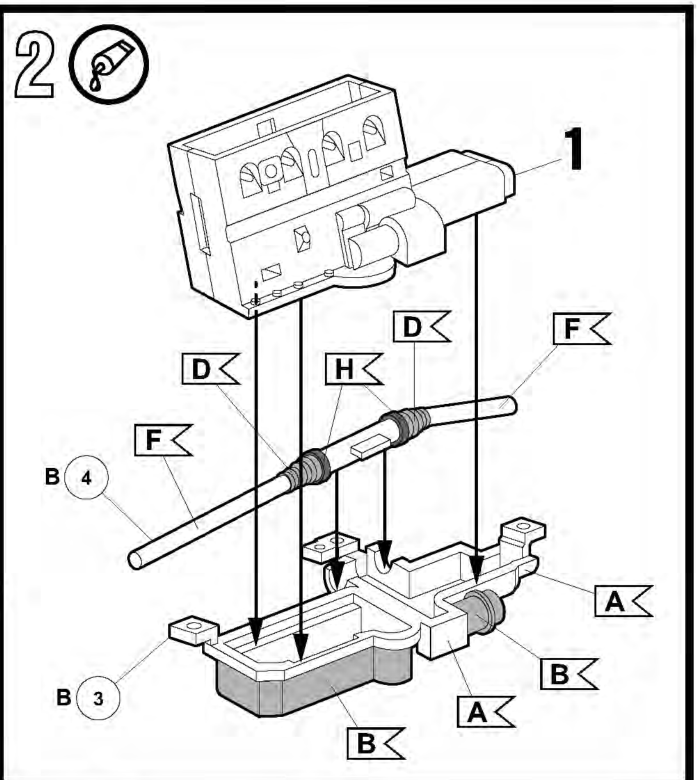
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufactoring process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase), original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, D-32257 Buende, Germany.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

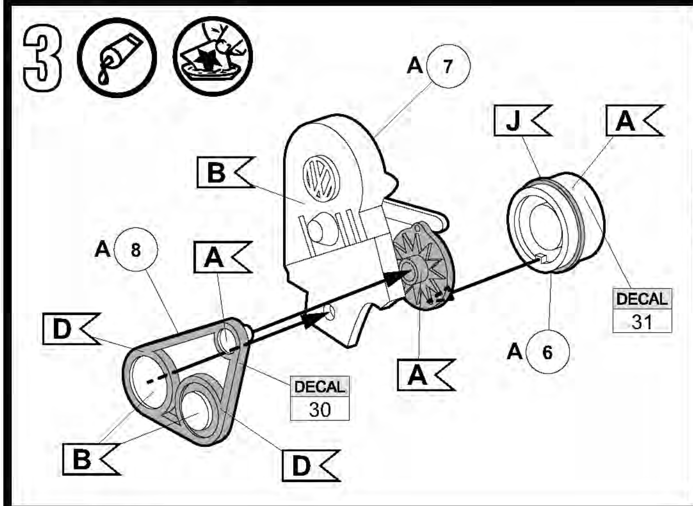
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans le boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
Le SAV ne sera asuré que pour les articles ayant été acquis moins de 24 mois.
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas oú vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne ou Revell GmbH, 14B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant òu distributor.

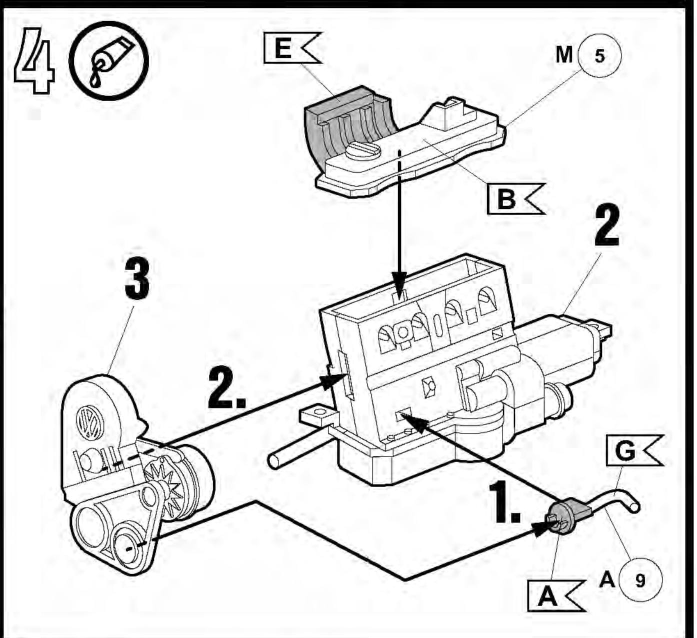
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatse 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland.
Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, benelux, Oostenrijk, Frankrijk, GrootBrittannïe.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele locale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

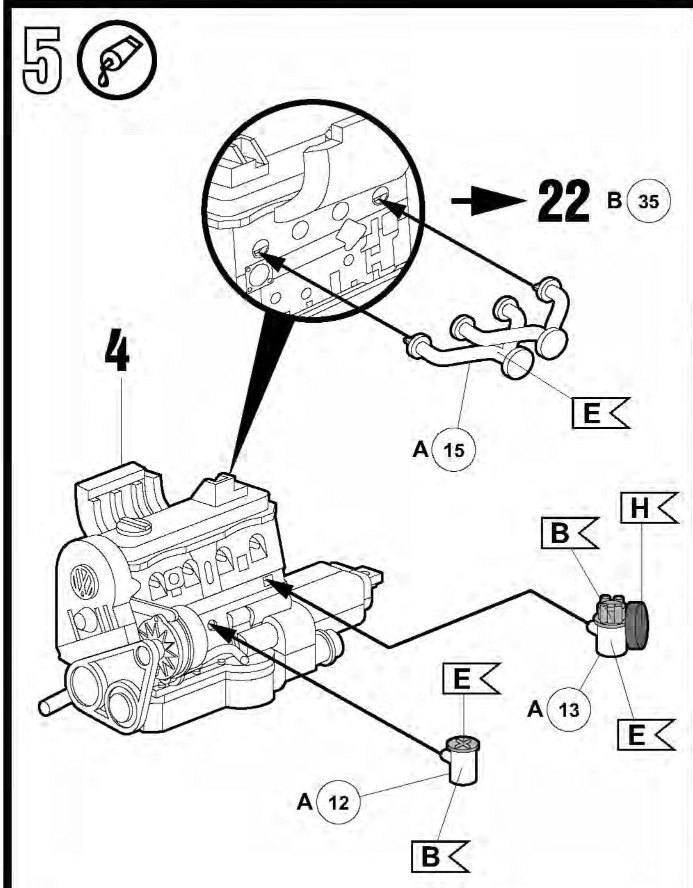

A
B
E
P
F
M
N
J
H
I
T
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
väritön, kiltävä
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Neispol´zovannye detali
Elementy niepotrzebne
μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
Gereksiz parçalar
Nepotřebné díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrebni deli

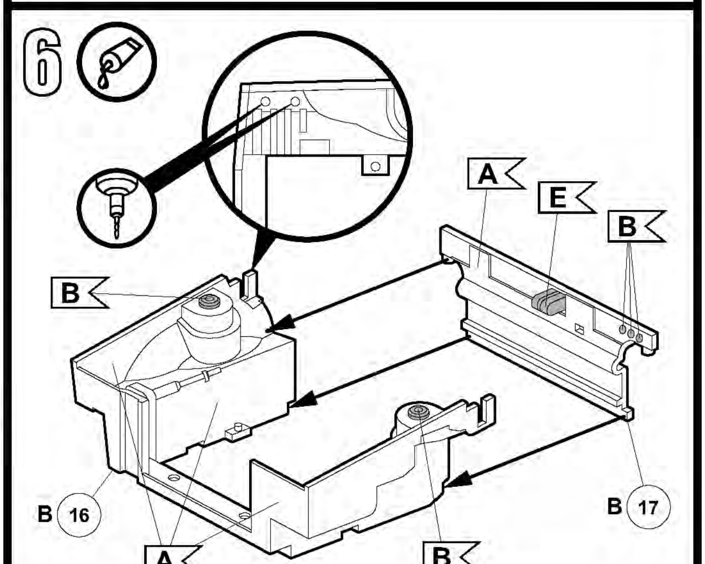

1
A 2
A
A
A 1
B

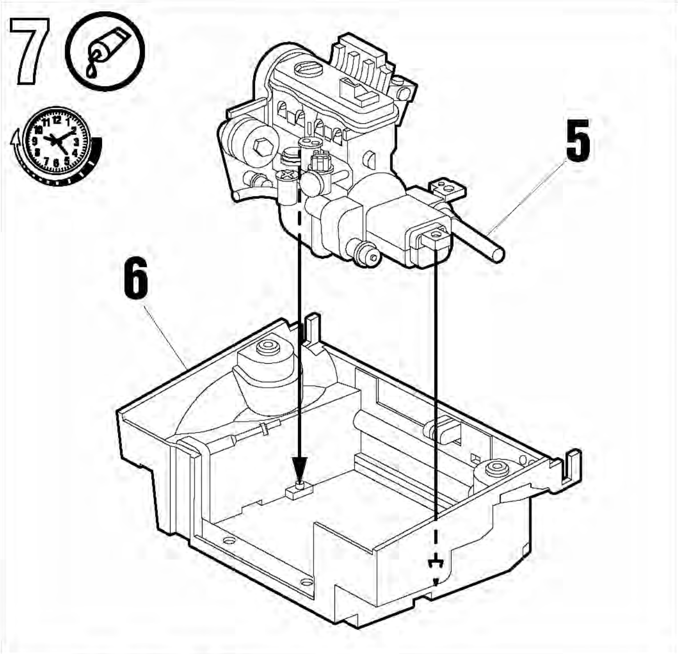

2
1
D
F
D
H
F
B 4
A
B 3
B
A
B

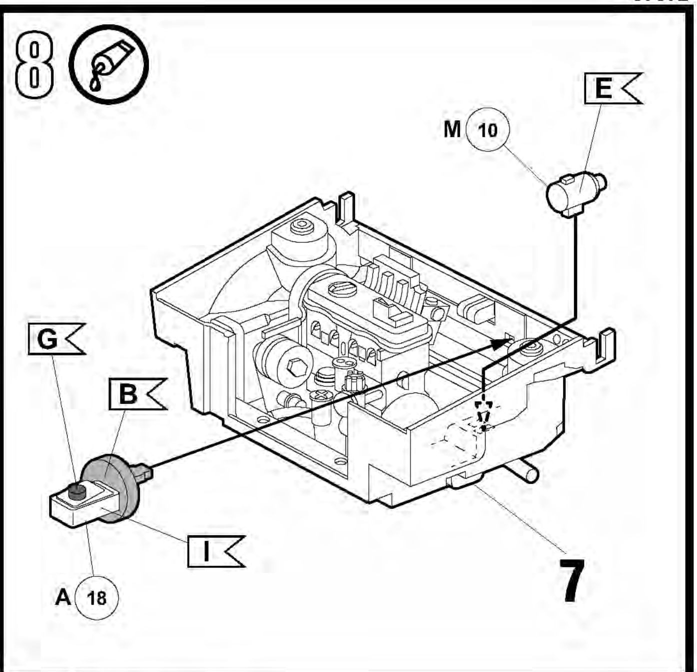

3
A 7
J
A
B
A 8
A
D
DECAL
31
A 6
DECAL
30
A
B
D

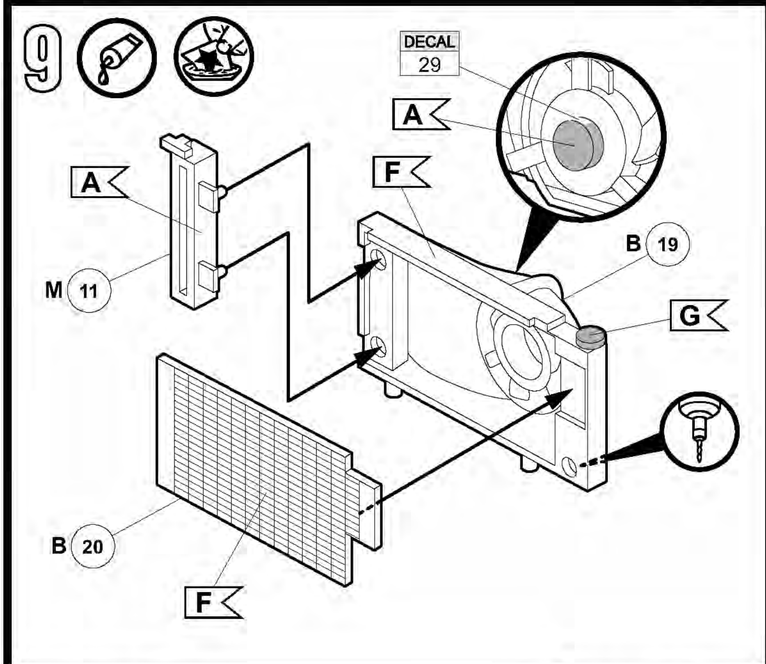

4
E
M 5
B
2
3
2.
G
1.
A 9
A

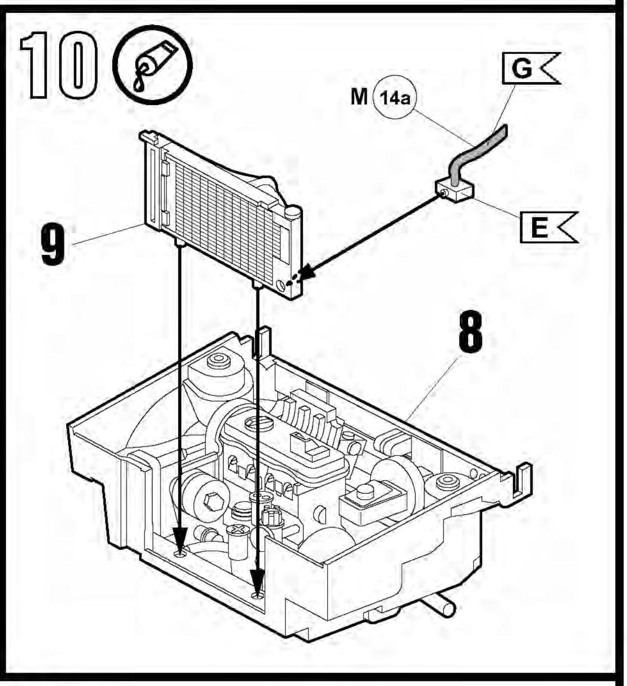

5
22
B 35
4
E
A 15
B
H
A 13
E
E
A 12
B

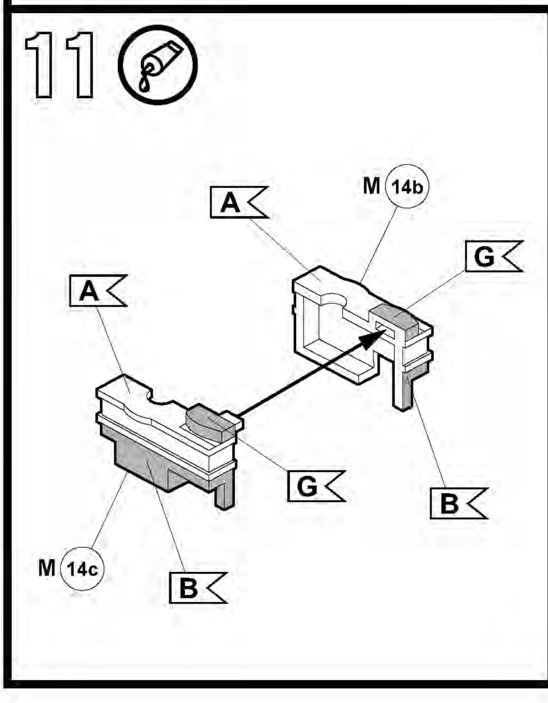

6
A
E
B
B
B 16
A
B
B 17

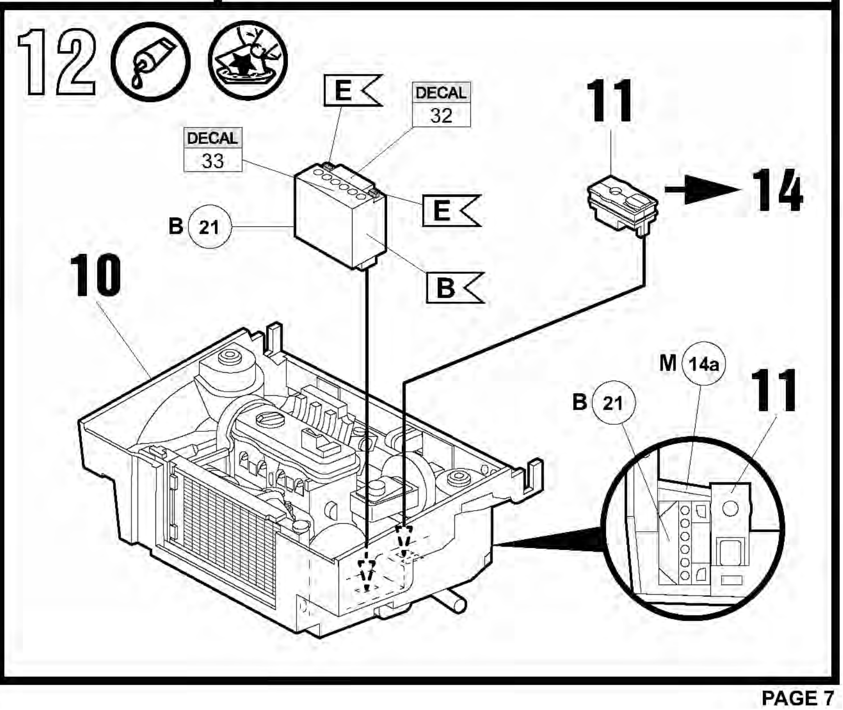

7
5
6

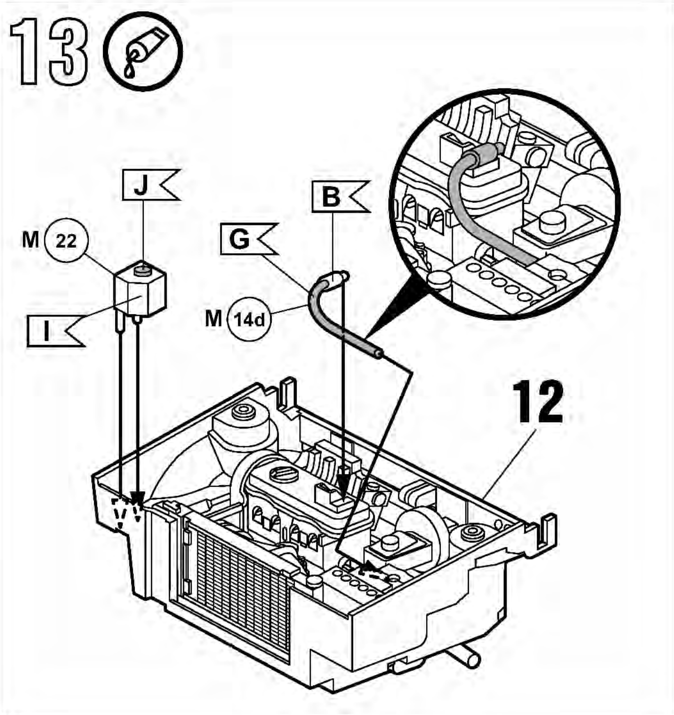

8
E
M 10
G
B
I
A 18
7

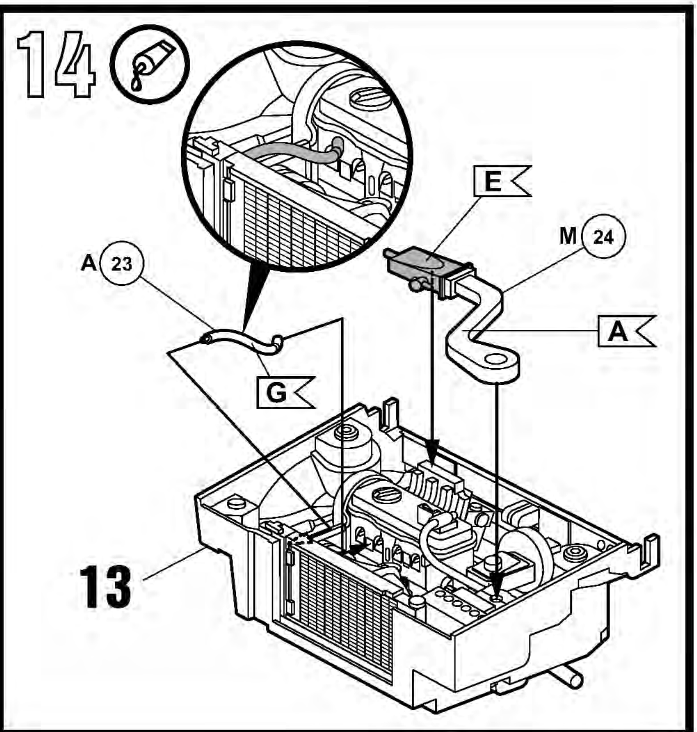

9
DECAL
29
A
F
A
M 11
B 19
G
B 20
F

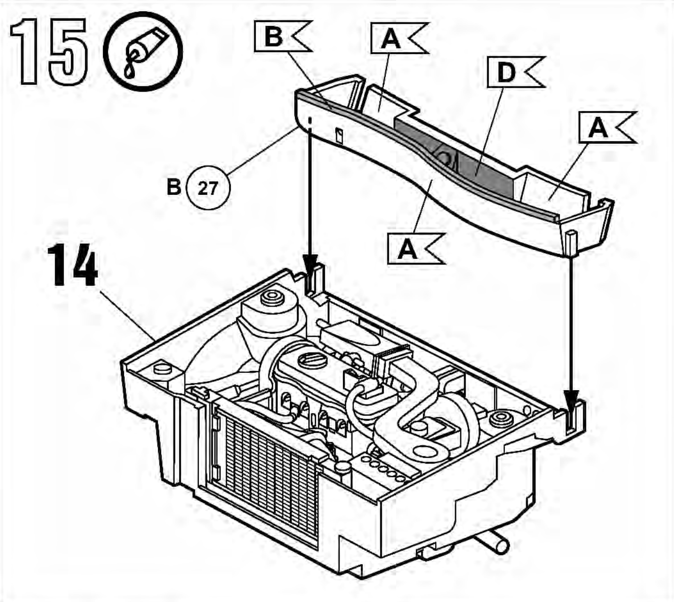

10
G
M 14a
9
E
8

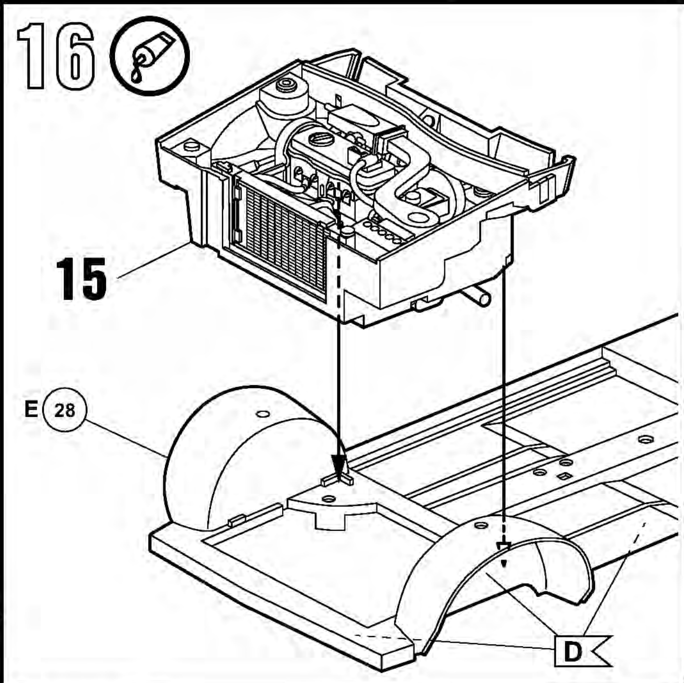

11
A
M 14b
G
A
G
B
M 14c
B

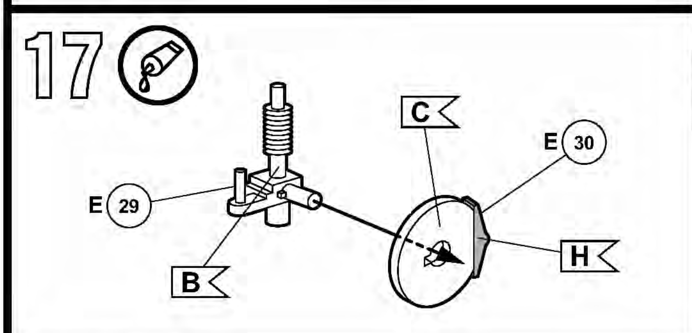

12
E
DECAL
32
DECAL
33
E
B 21
B
10
11
14
M 14a
B 21
11

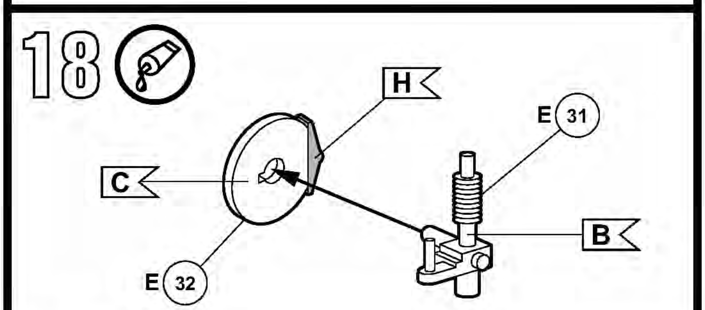

13
J
M 22
I
B
G
M 14d
12

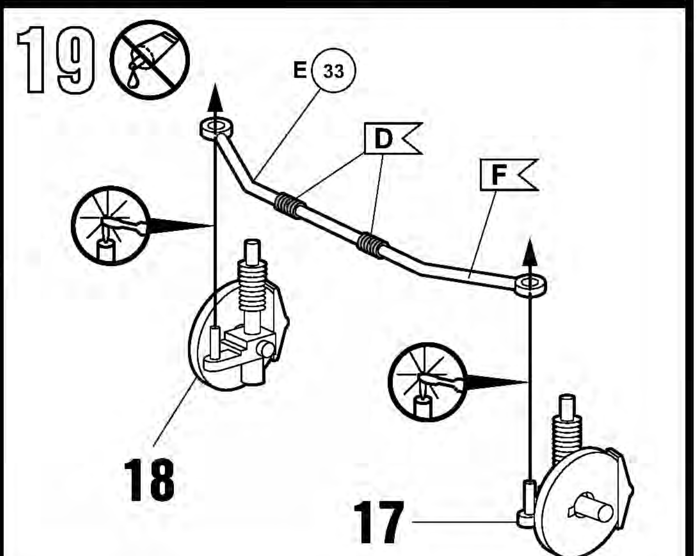

14
E
M 24
A 23
A
G
13

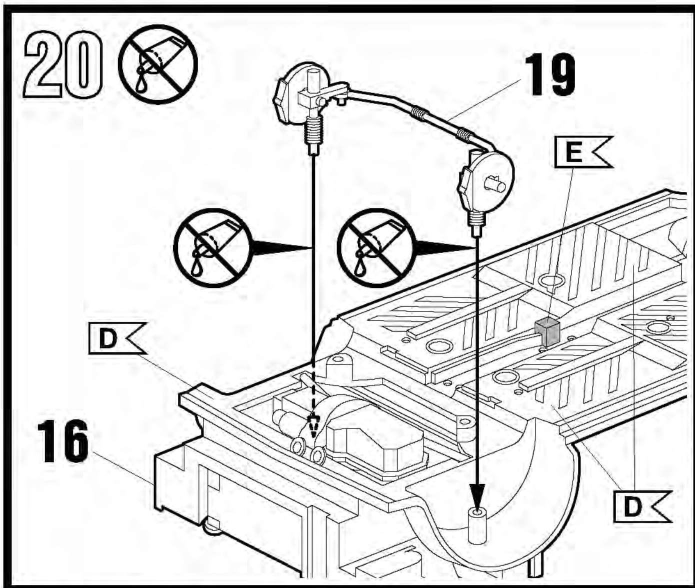

15
B
A
D
A
B 27
A
14

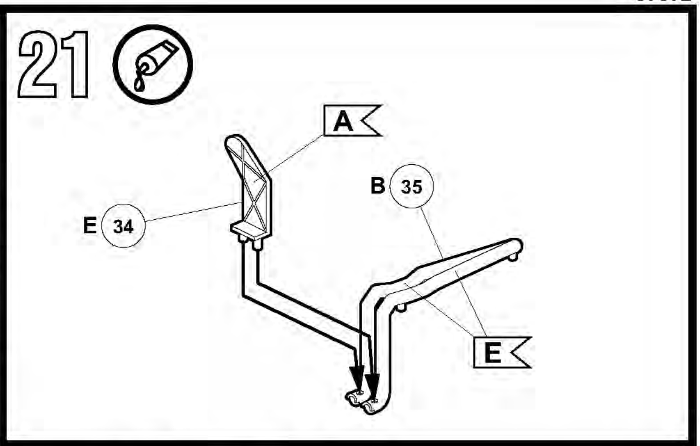

16
15
E 28
D

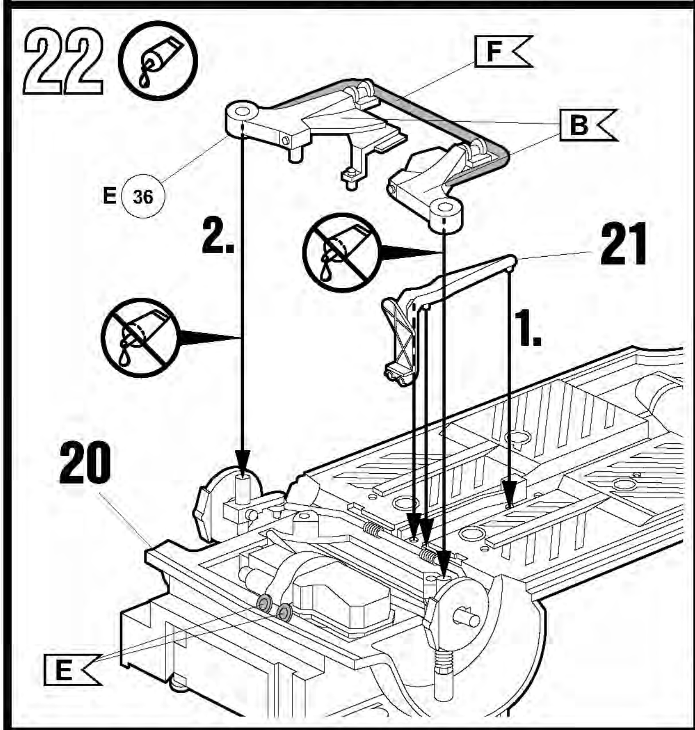

17
C
E 30
E 29
H
B

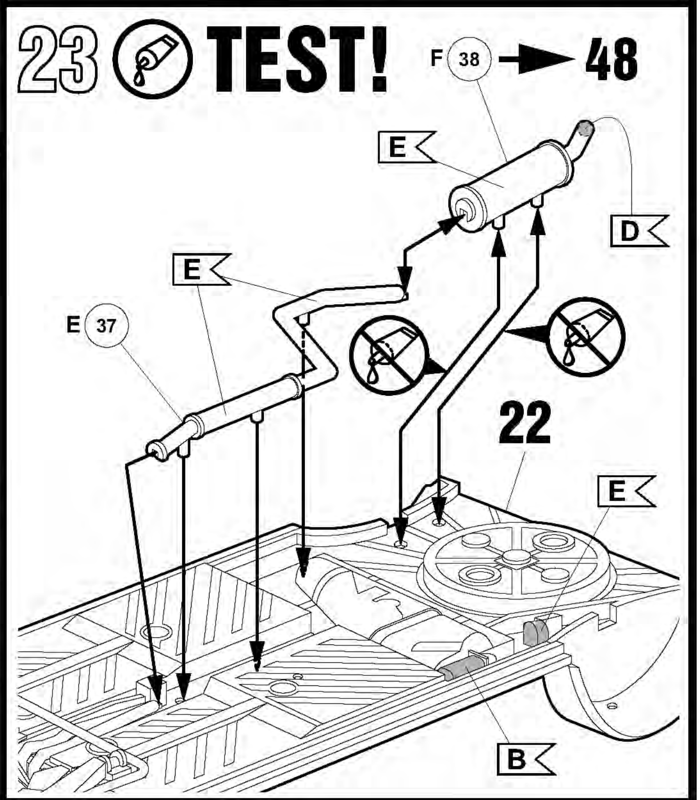

18
H
E 31
C
B
E 32

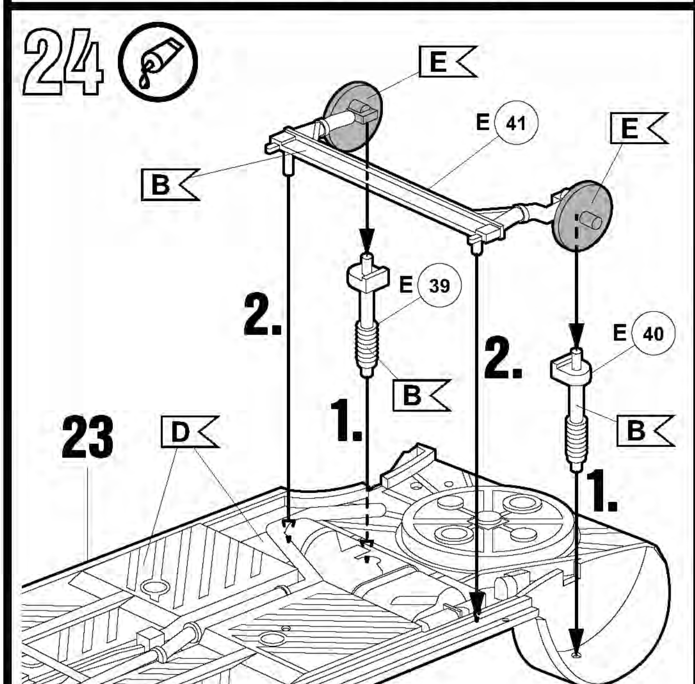

19
E 33
D
F
18
17

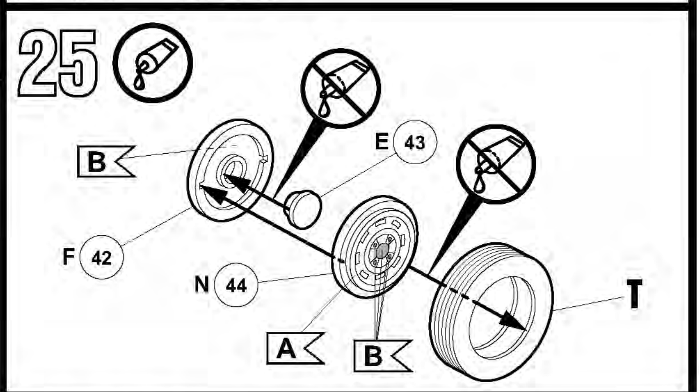

20
19
E
D
16
D

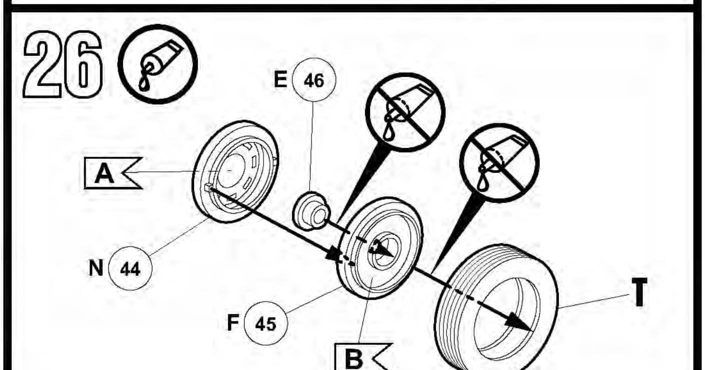

21
A
B 35
E 34
E

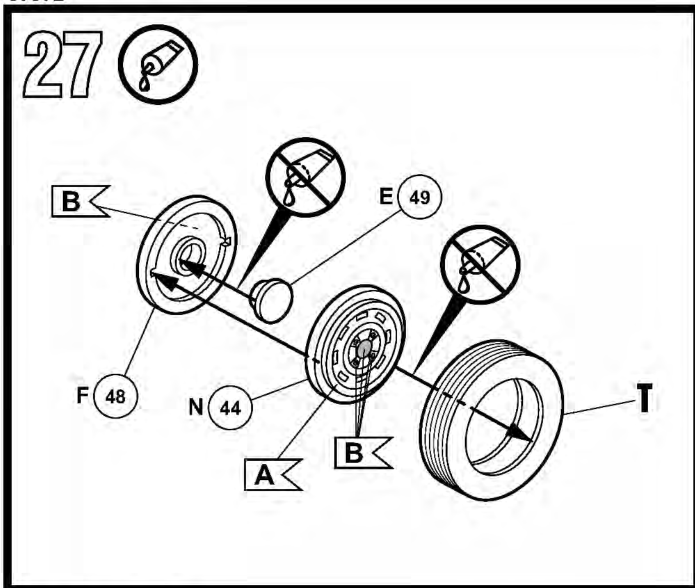

22
F
B
E 36
2.
21
1.
20
E

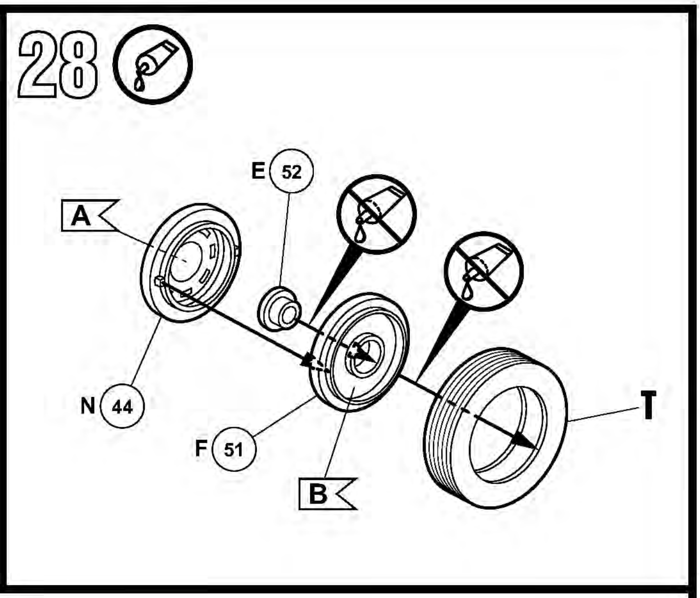

23
TEST!
F 38 → 48
E
D
E
E 37
22
E
B

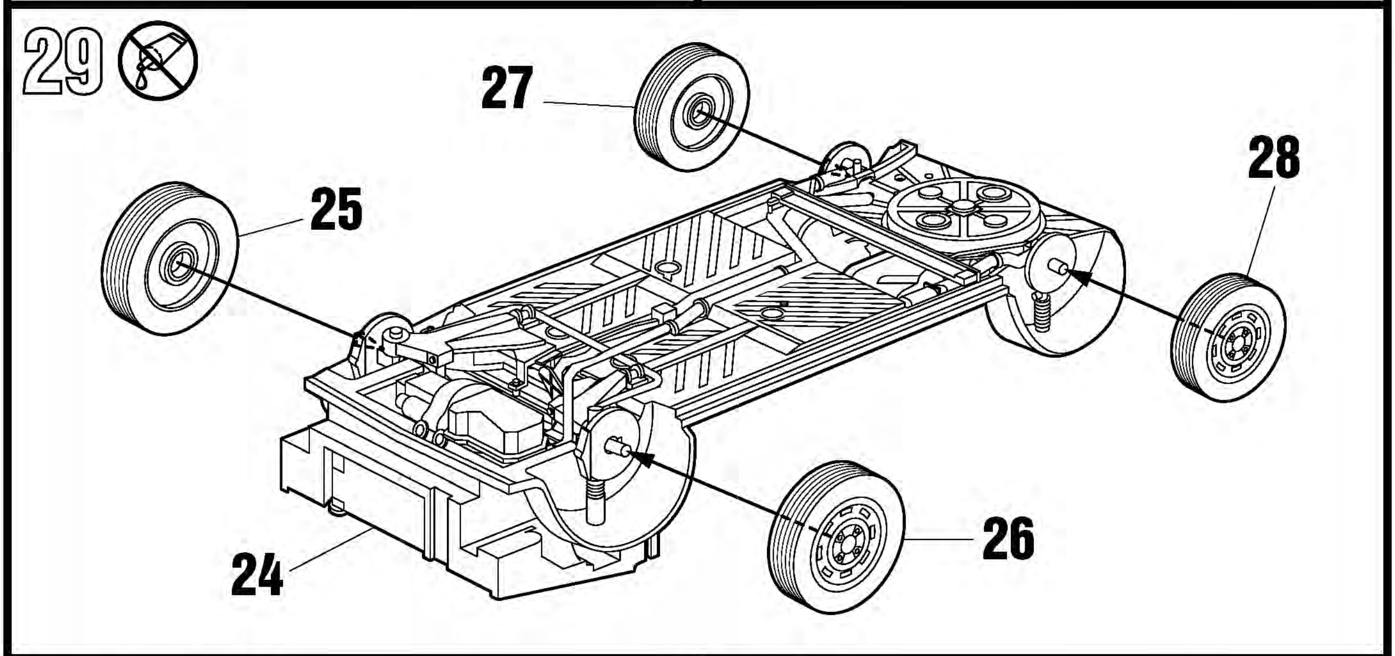

24
E
E 41
E
B
2.
E 39
2.
E 40
B
23
D
1.
B
1.

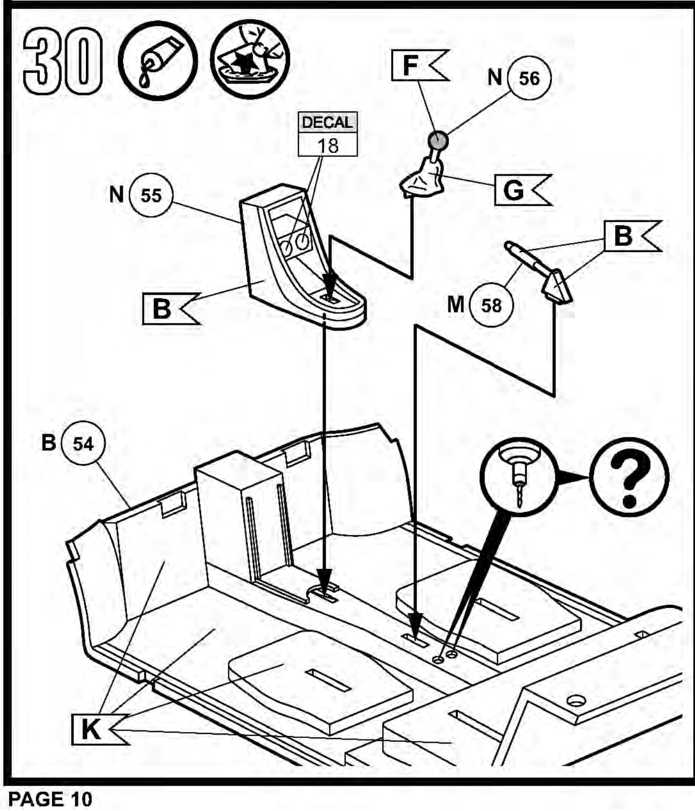

25
B
E 43
F 42
N 44
T
A
B

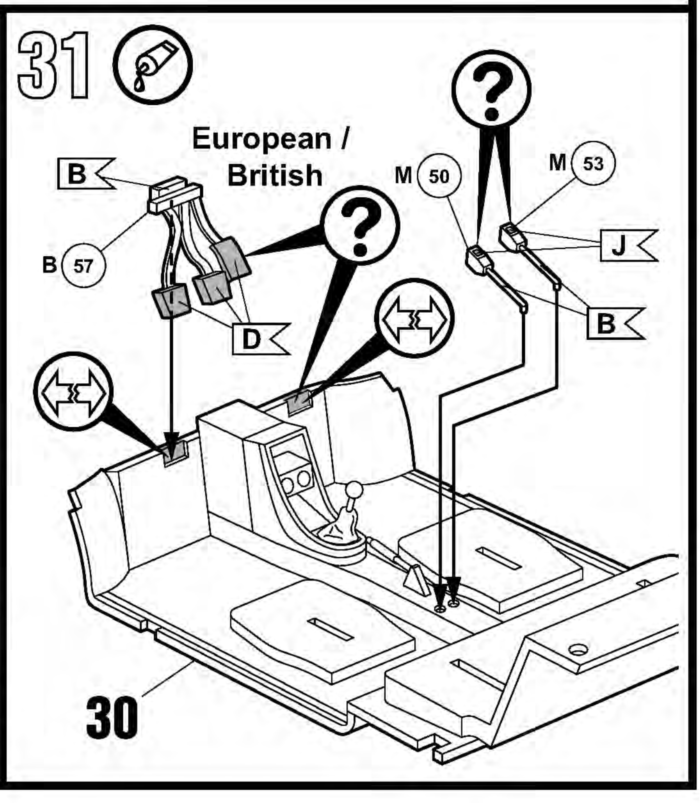

26
E 46
A
N 44
F 45
B
T

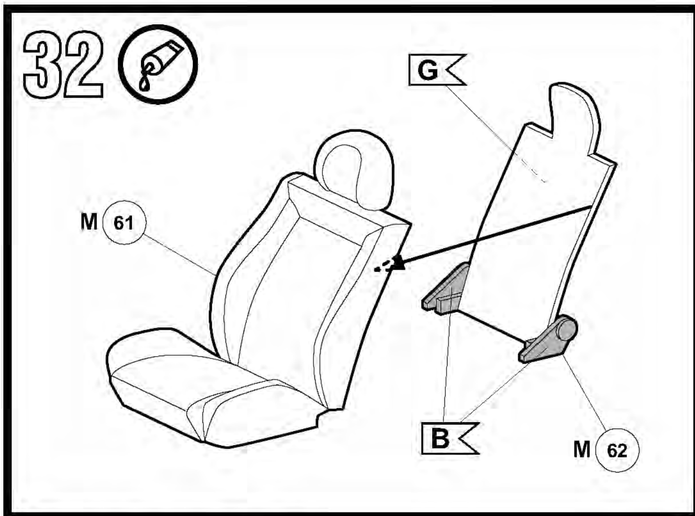

27
B
E 49
F 48
N 44
A
B
T

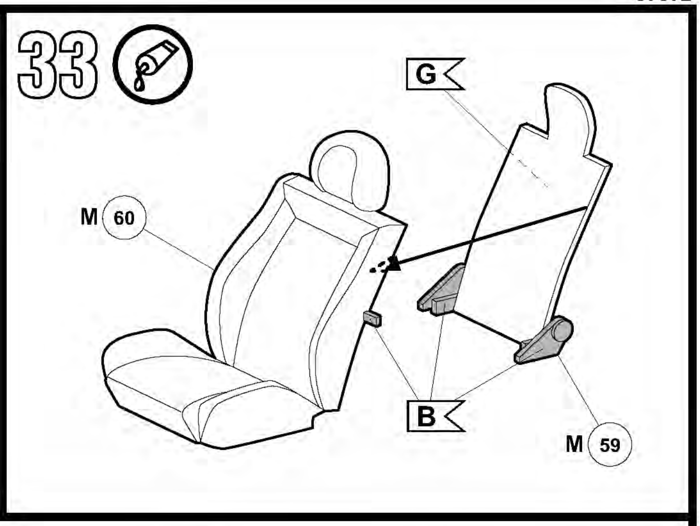

28
E 52
A
N 44
F 51
B
T

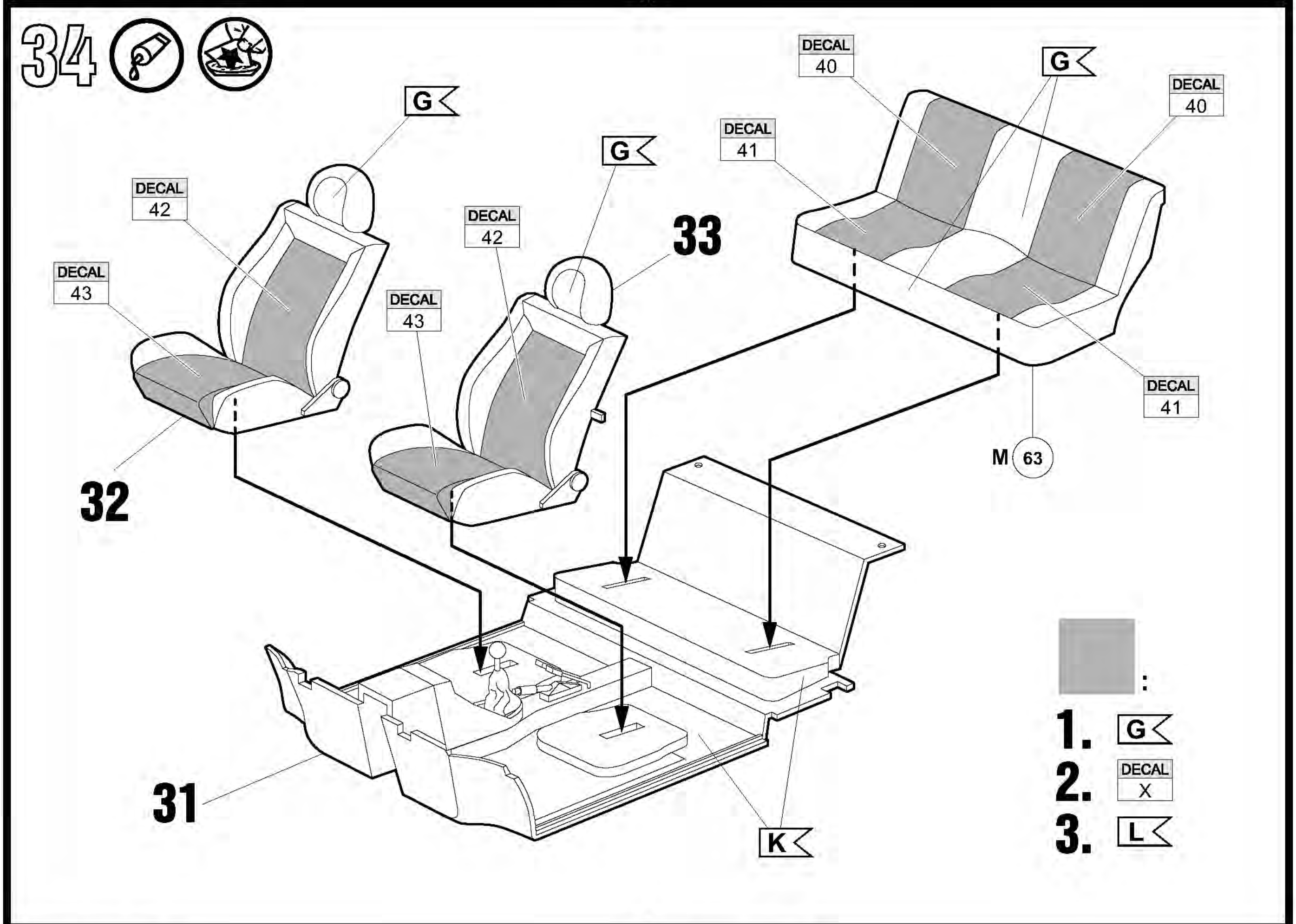

29
27
25
28
24
26

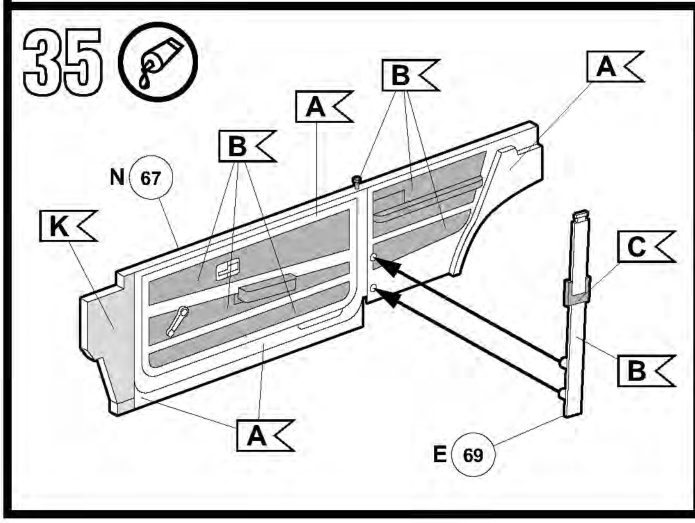

30
F
N 56
DECAL
18
N 55
G
B
B
M 58
B 54
K

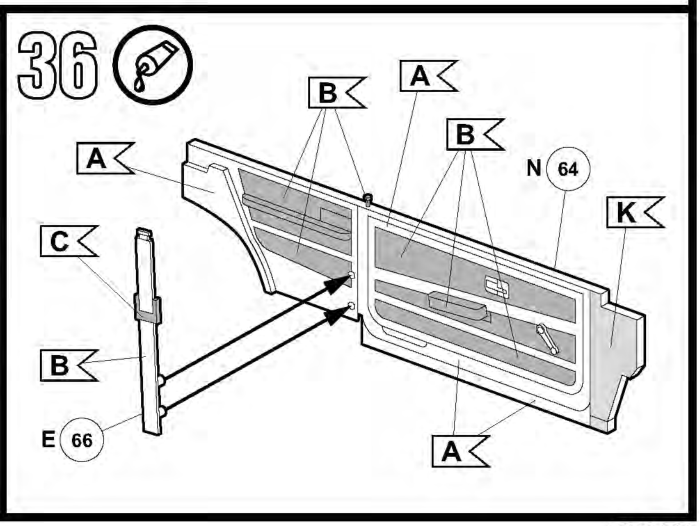

31
European /
British
B
M 50
M 53
B 57
J
B
D
30


32
G
M 61
B
M 62

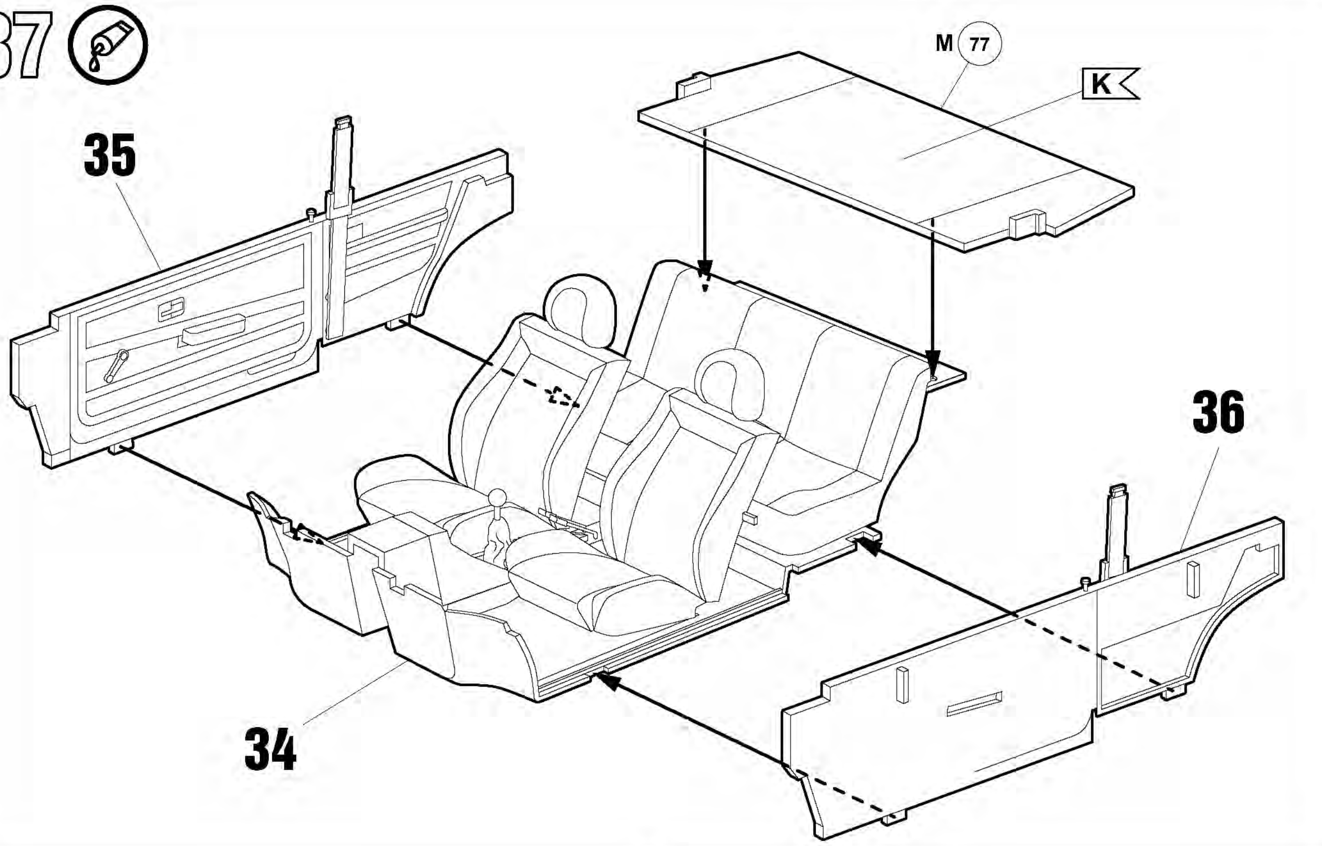

33
G
M 60
B
M 59


34
G
DECAL 42
DECAL 43
32
G
DECAL 42
DECAL 43
33
DECAL 40
DECAL 41
G
DECAL 40
DECAL 41
M 63
31
K
:
1. G
2. DECAL X
3. L


35
B
A
A
B
N 67
K
C
B
A
E 69

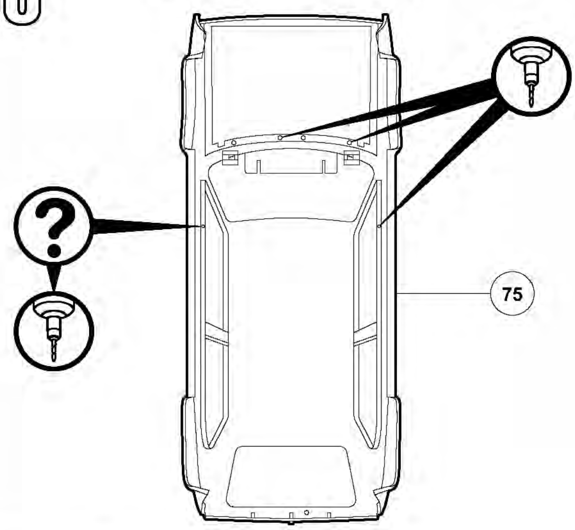

36
B
A
A
B
N 64
C
K
B
E 66
A

37



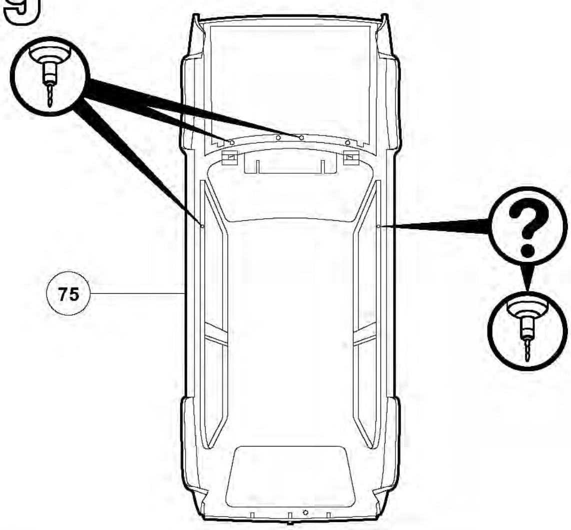
38

European version

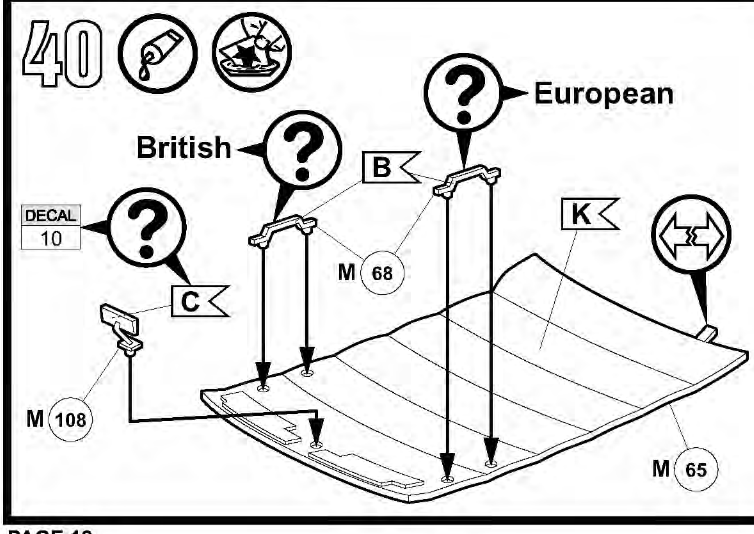


39

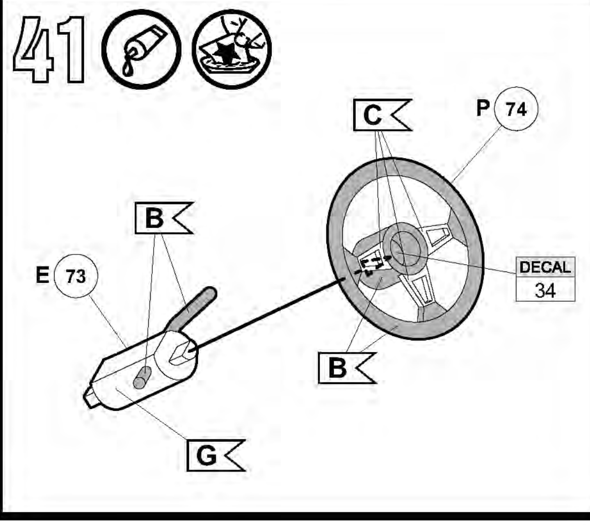
British version

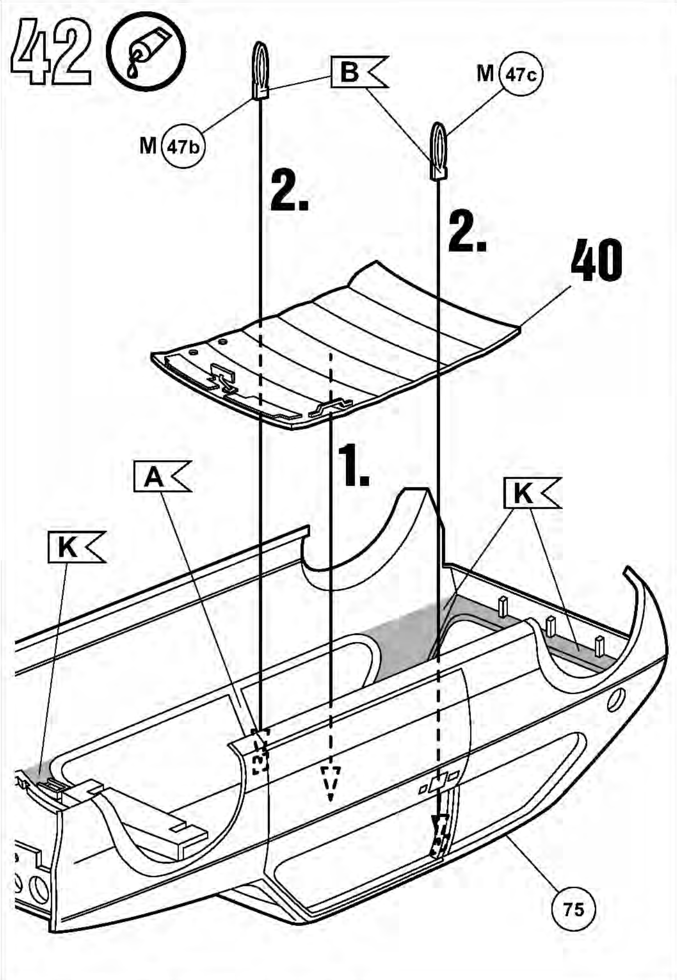


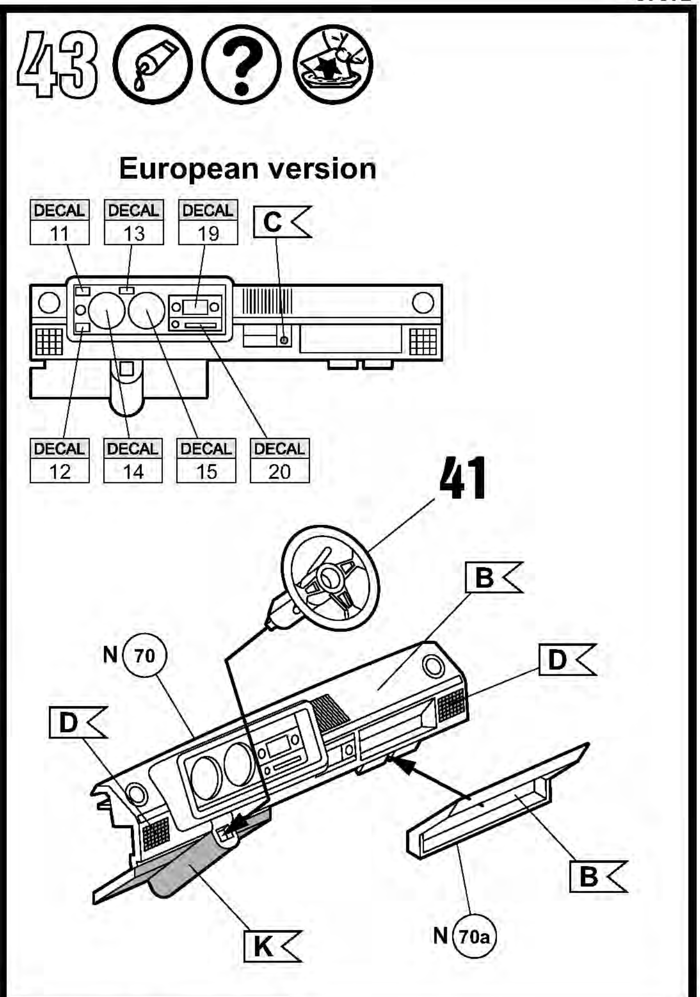
40

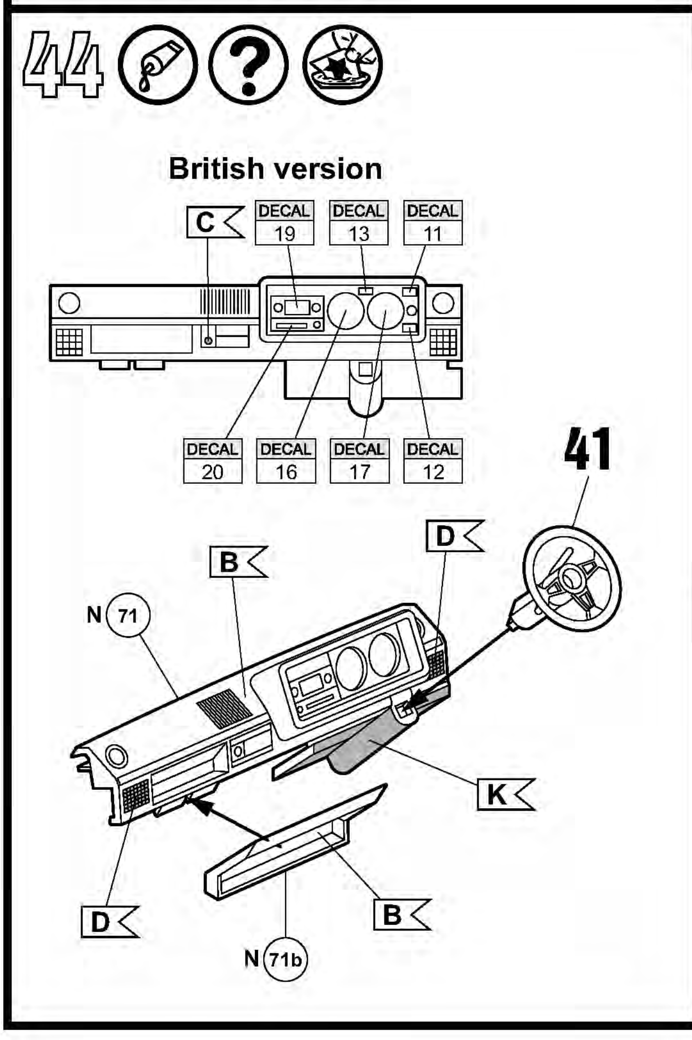


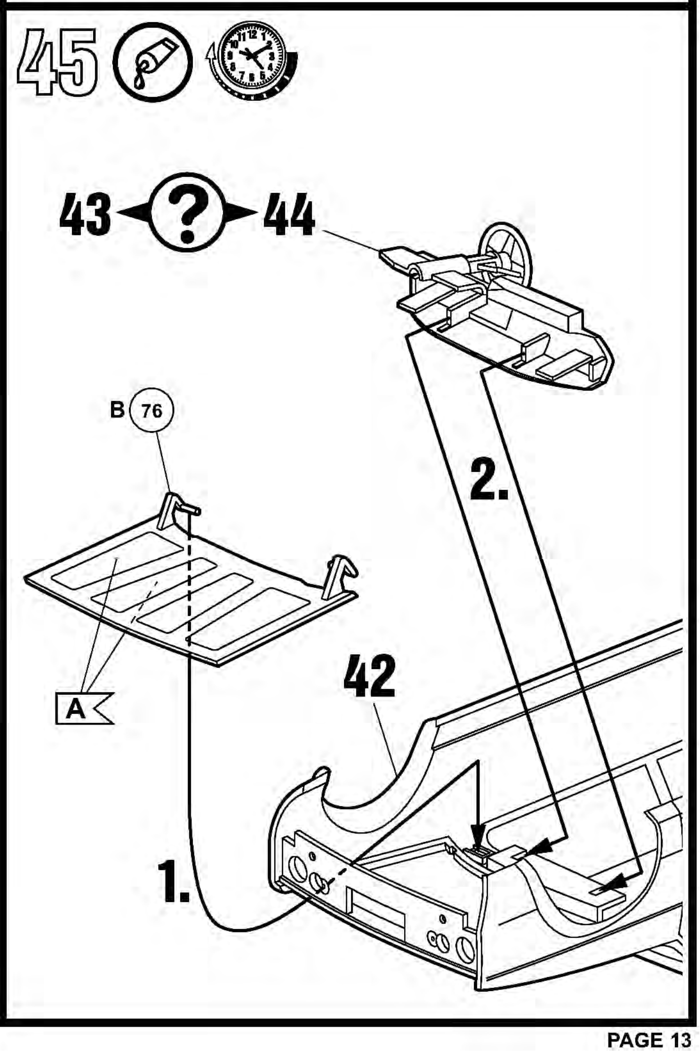
41



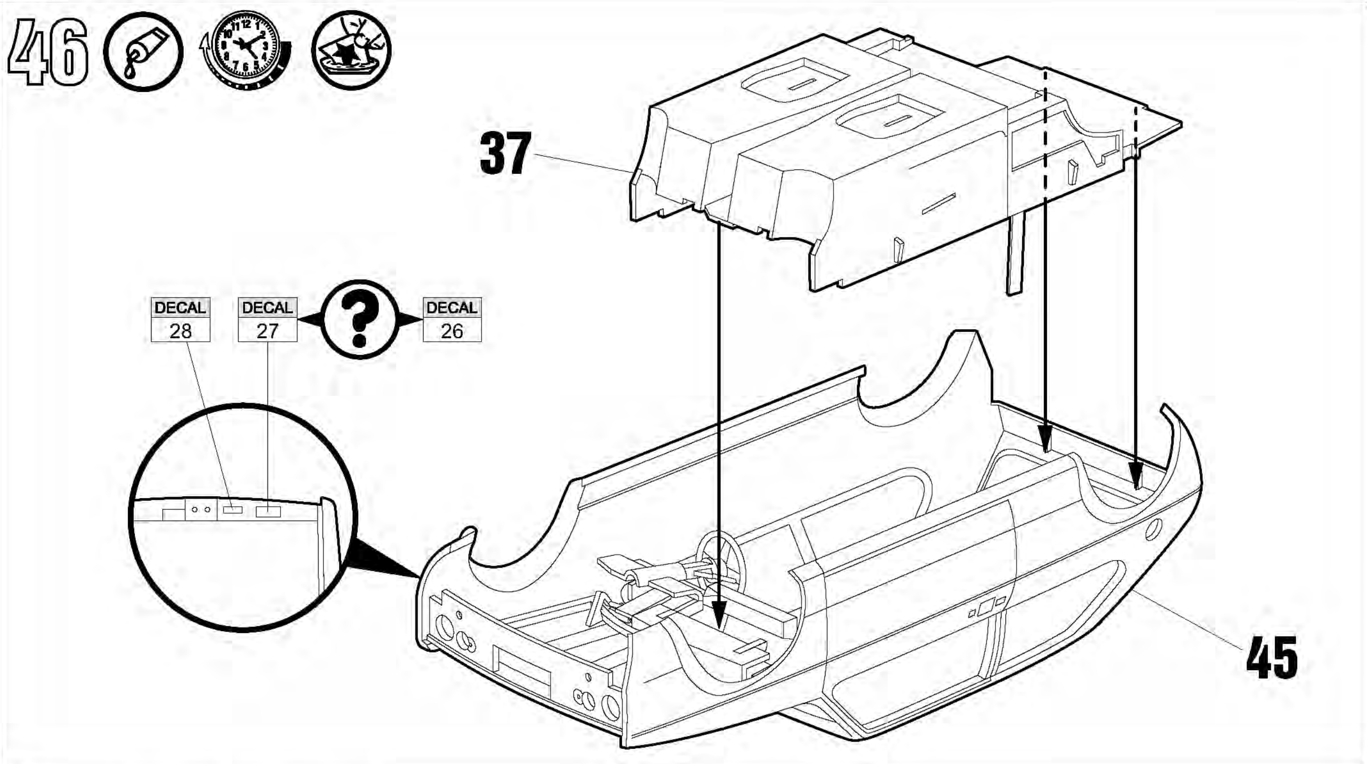

42
B
M 47c
M 47b
2.
2.
40
1.
A
K
K
75


43
European version
DECAL 11
DECAL 13
DECAL 19
C
DECAL 12
DECAL 14
DECAL 15
DECAL 20
41
B
N 70
D
D
K
B
N 70a

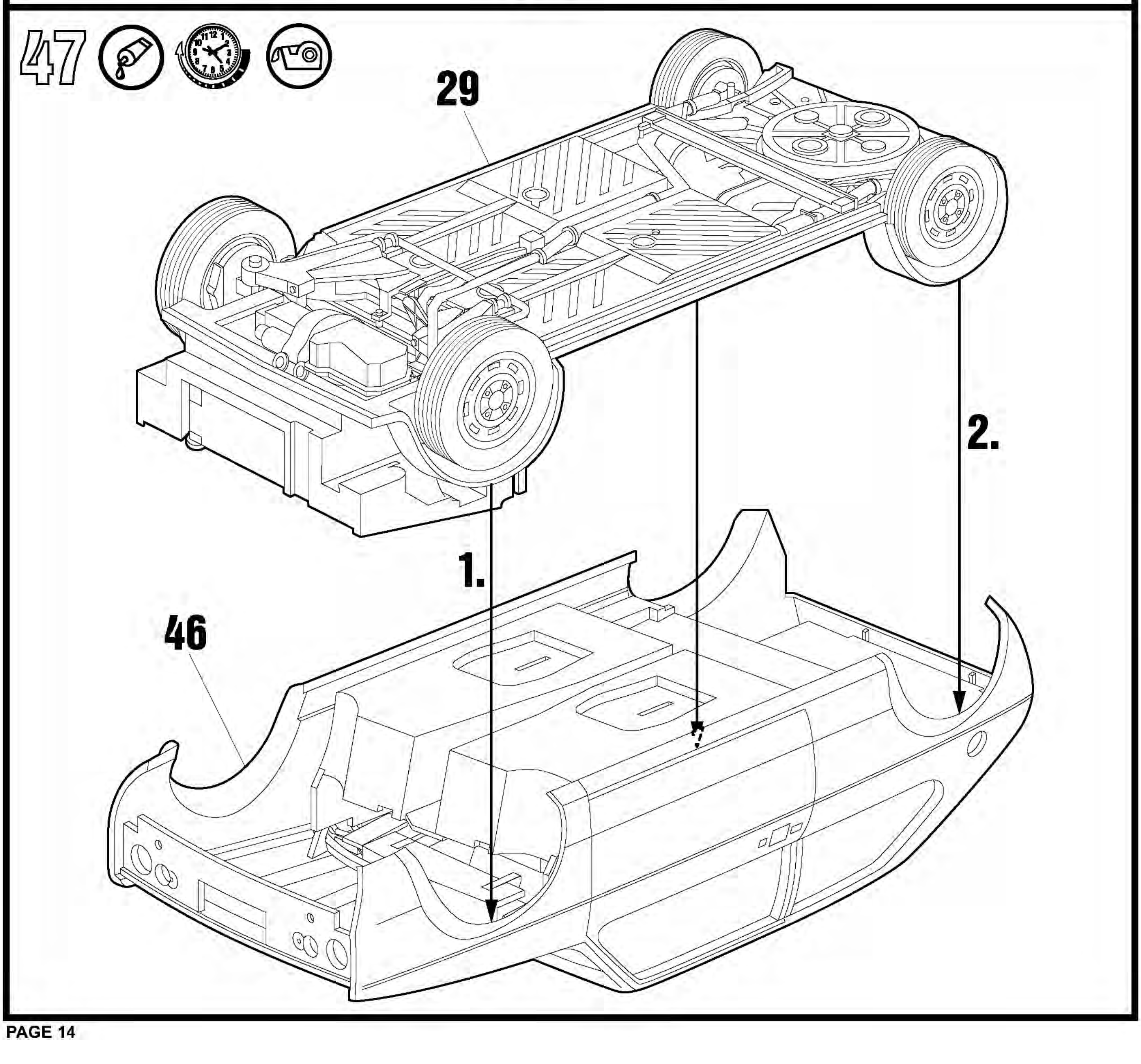

44
British version
C
DECAL 19
DECAL 13
DECAL 11
DECAL 20
DECAL 16
DECAL 17
DECAL 12
41
D
B
N 71
K
D
B
N 71b


45
43
?
44
B 76
2.
A
42
1.

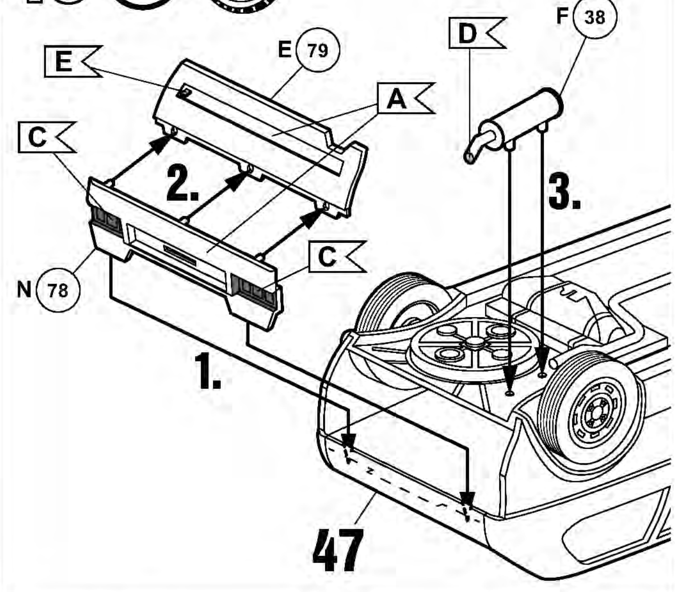
46



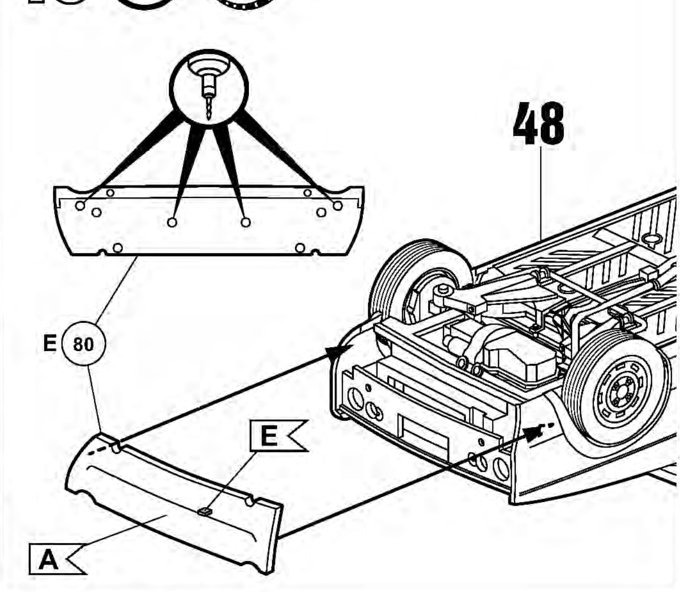
47



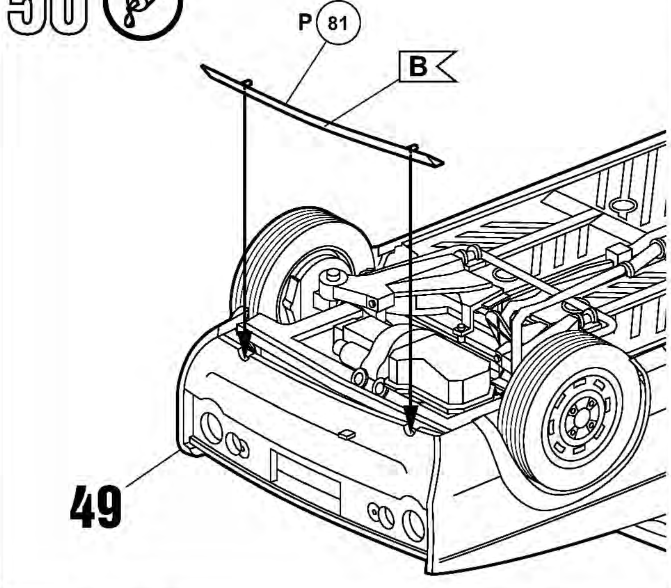
48



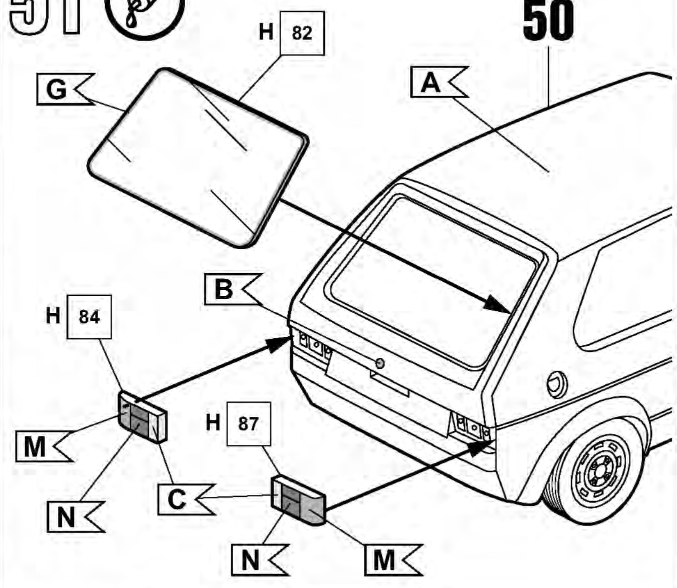
49



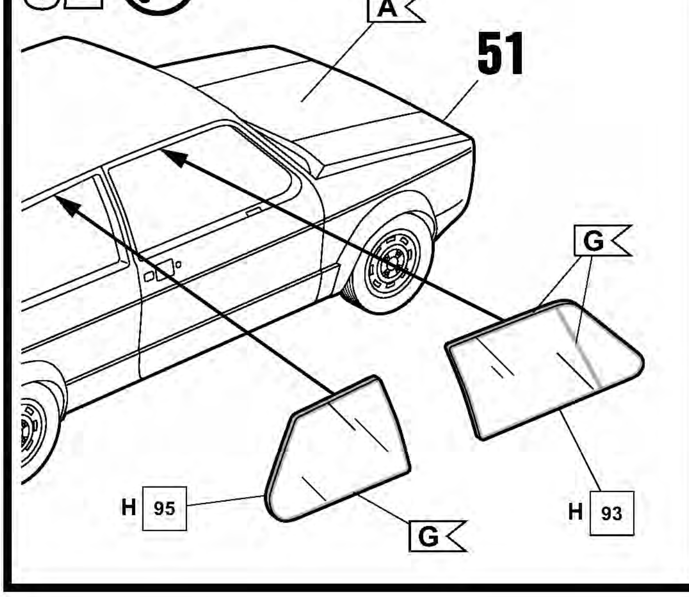
50



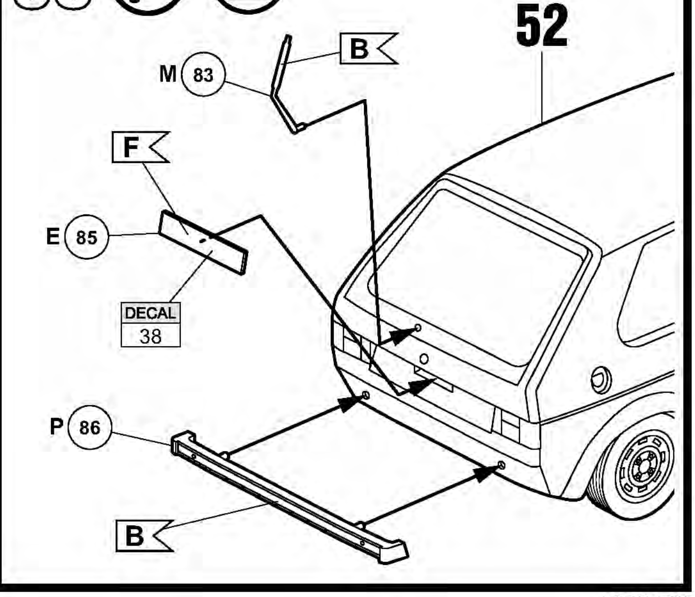
51

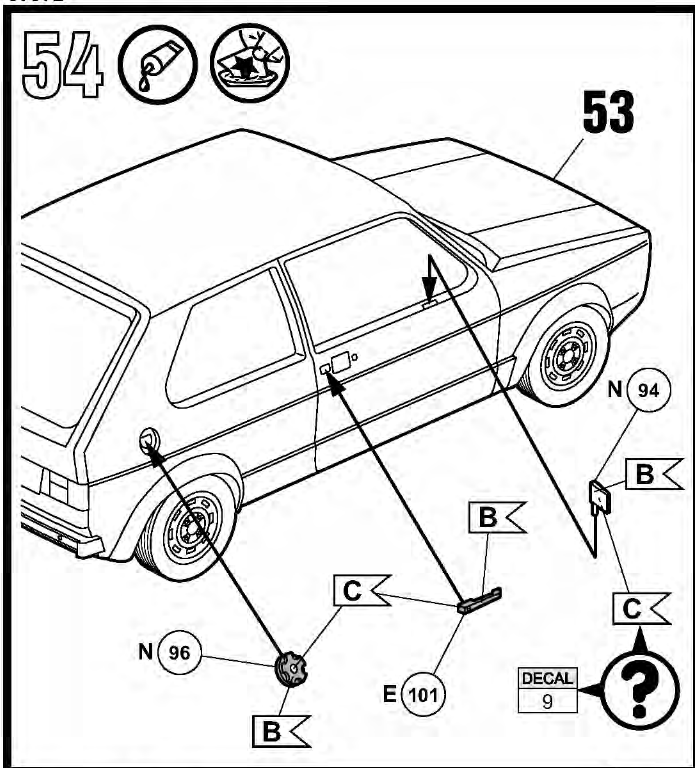


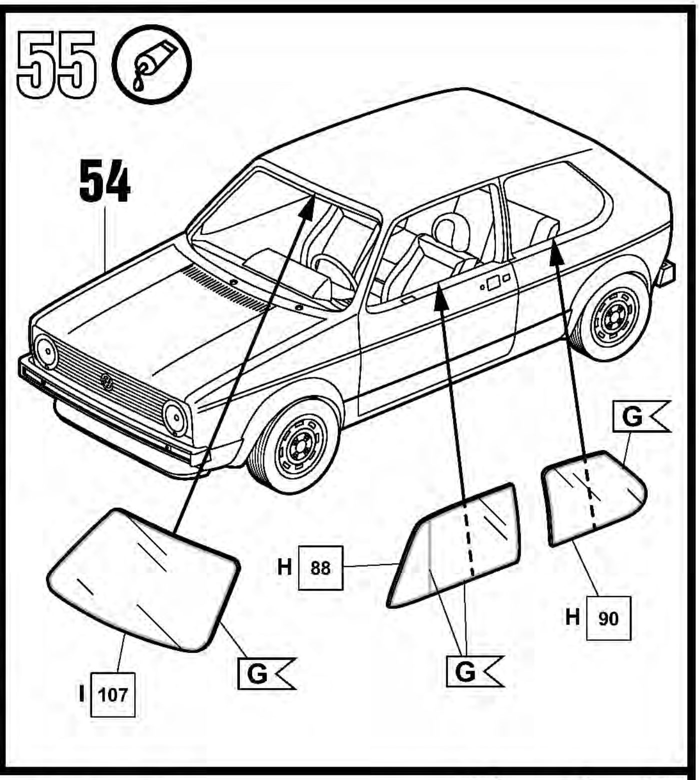
52

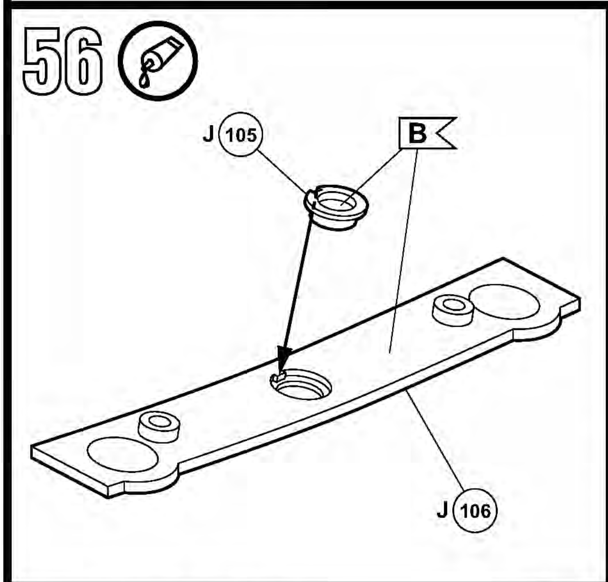


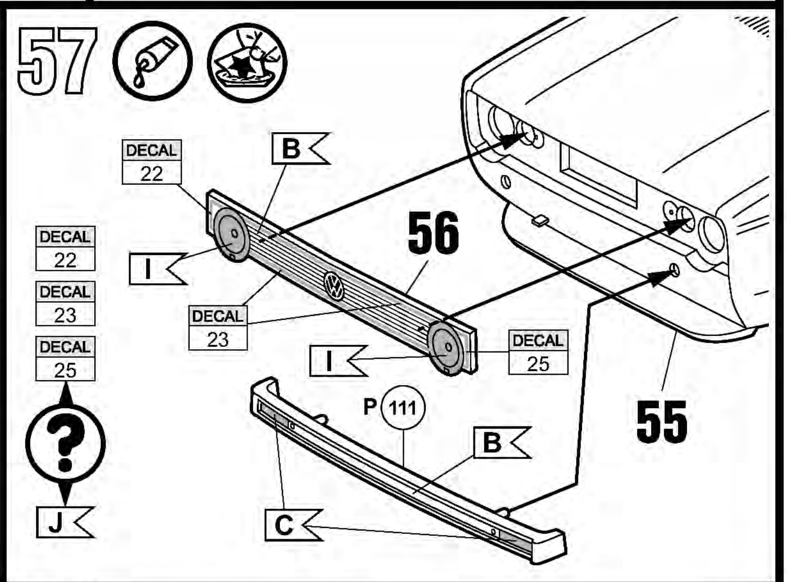
53

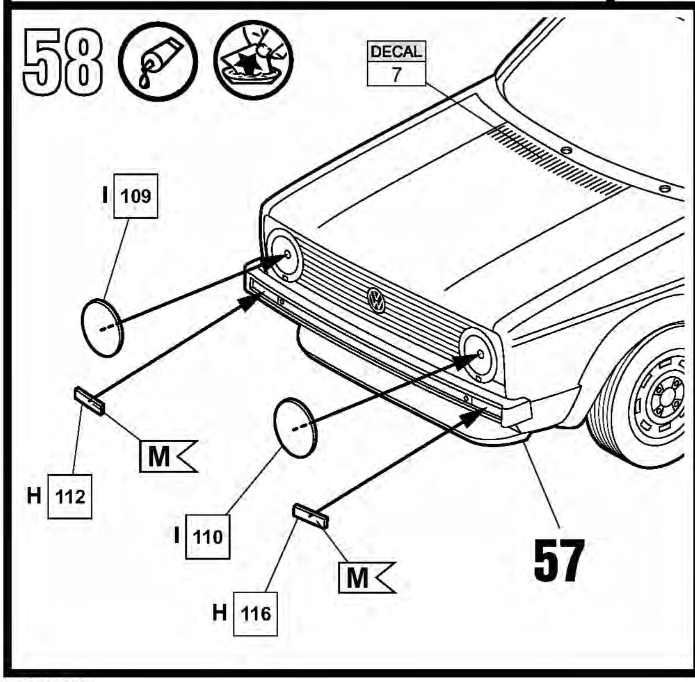


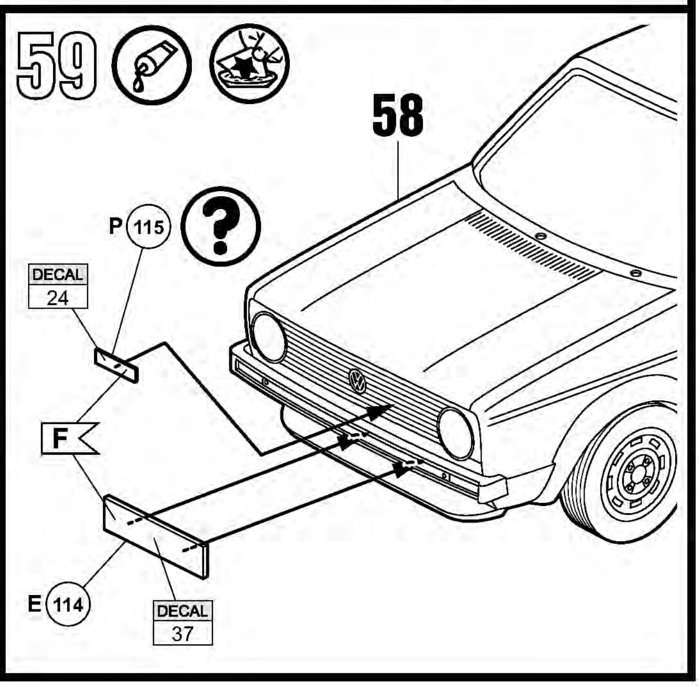

54
53
N 94
B
B
C
C
N 96
E 101
DECAL
9
?
B

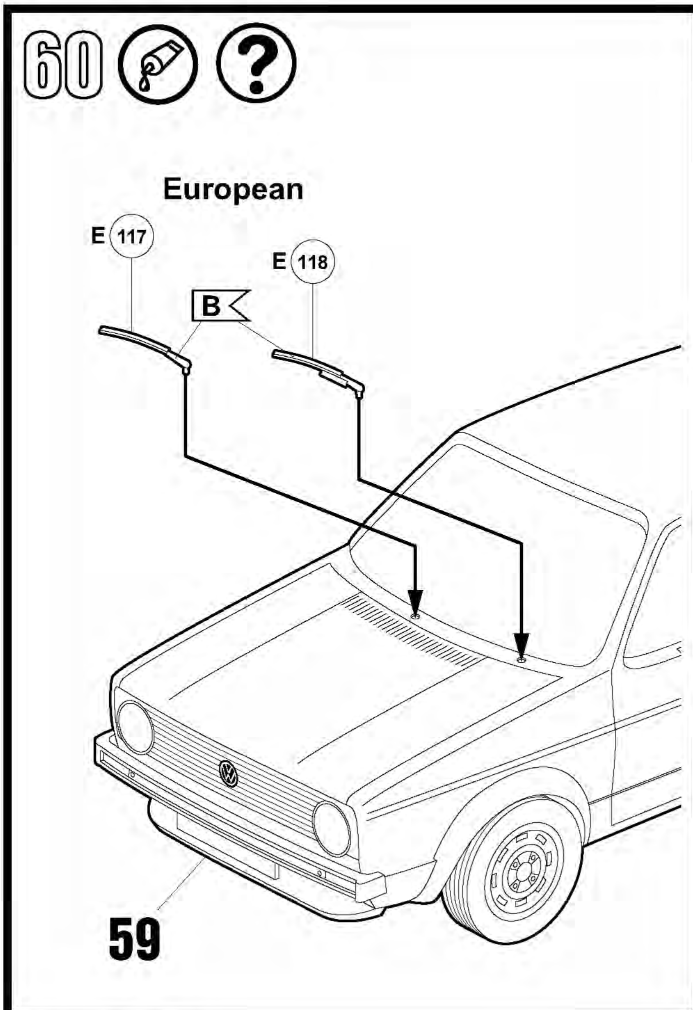

55
54
G
H 88
H 90
I 107
G
G

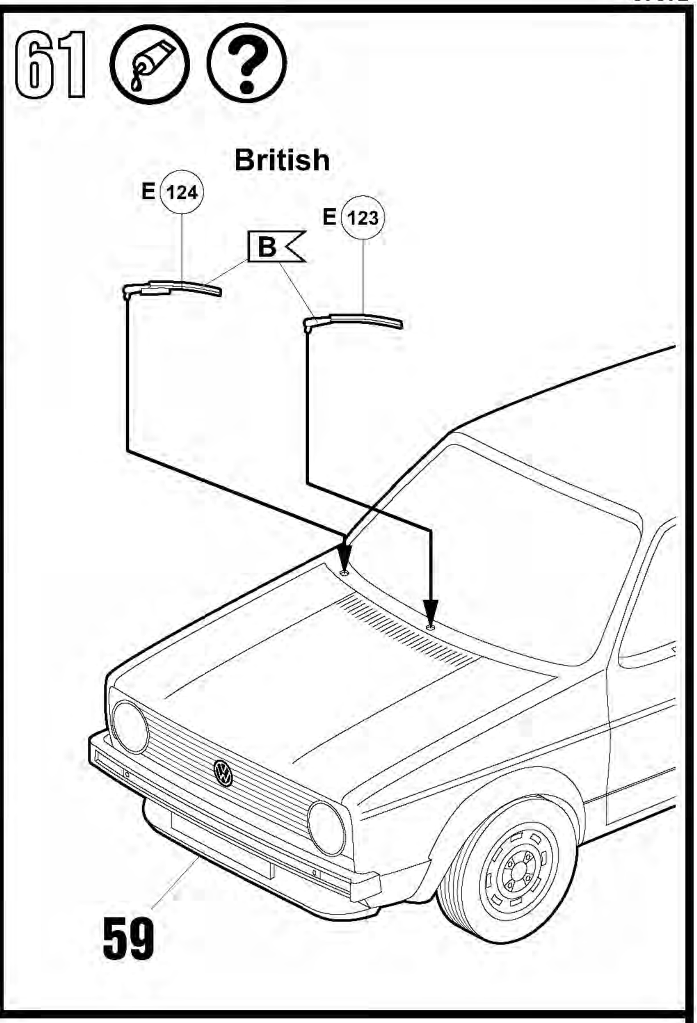

56
J 105
B
J 106

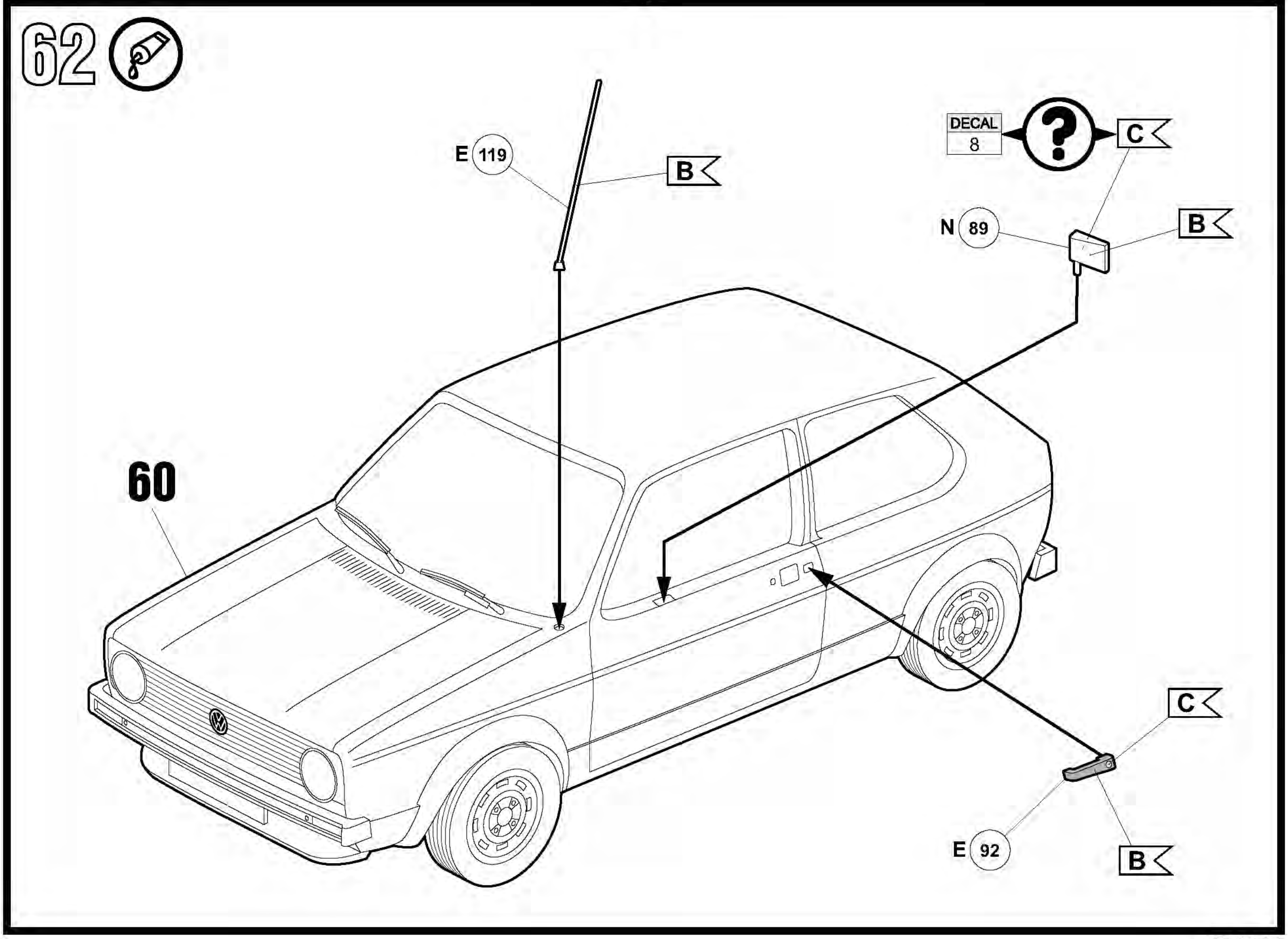

57
DECAL
22
B
DECAL
22
DECAL
23
DECAL
25
I
56
DECAL
23
I
DECAL
25
P 111
B
55
?
J
C

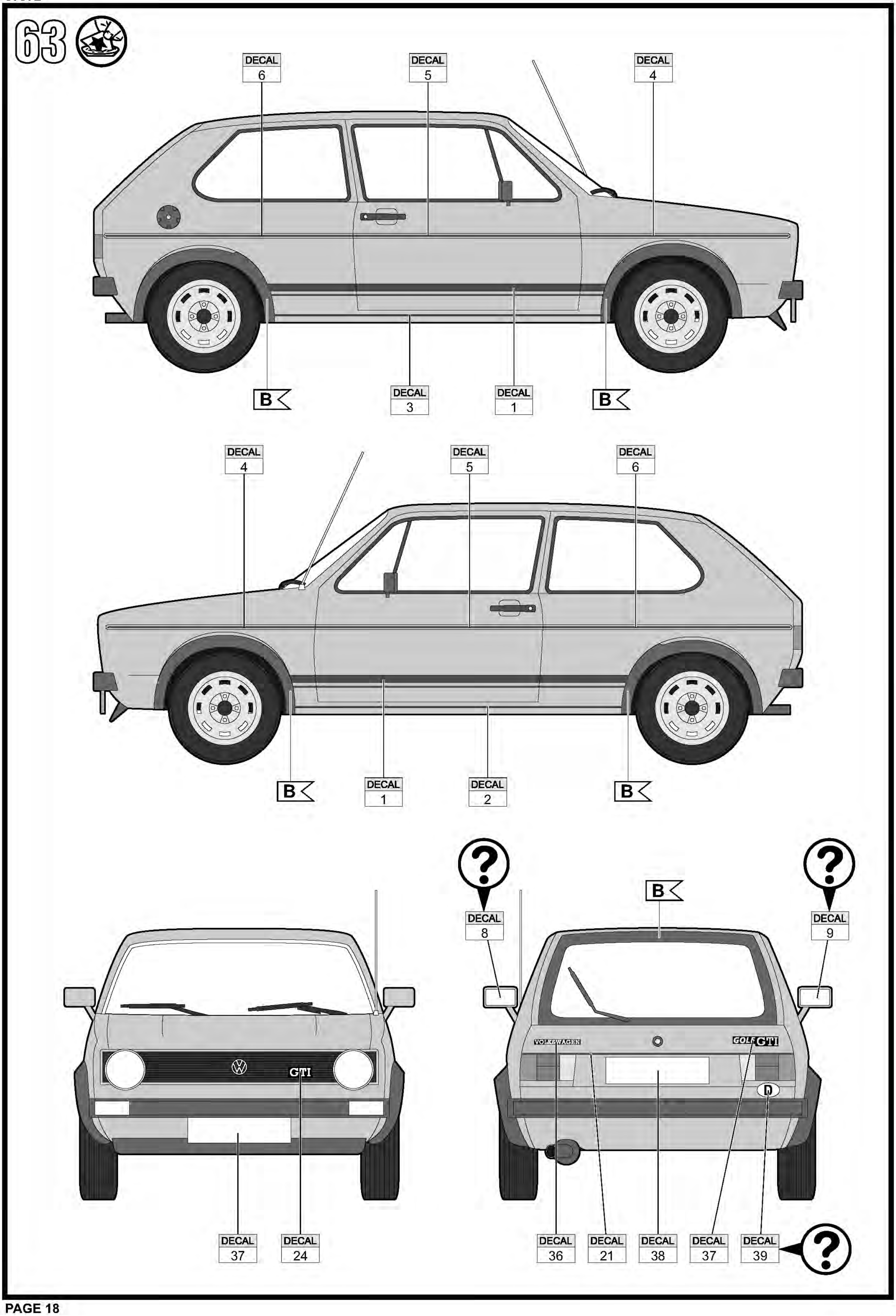

58
DECAL
7
I 109
M
H 112
I 110
M
H 116
57


59
58
P 115
?
DECAL
24
F
E 114
DECAL
37


60
European
E 117
E 118
B
59


61
British
E 124
E 123
B
59


62
E 119
B
DECAL
8
C
N 89
B
60
C
E 92
B


63
DECAL 6
DECAL 5
DECAL 4
B
DECAL 3
DECAL 1
B
DECAL 4
DECAL 5
DECAL 6
B
DECAL 1
DECAL 2
B
DECAL 8
B
DECAL 9
GTI
VOLKSWAGEN
GOLF GTI
D
DECAL 37
DECAL 24
DECAL 36
DECAL 21
DECAL 38
DECAL 37
DECAL 39